

JELLING

GUIDEN



2017-18



– tæt på kulturen og naturen!



© 2016 Art+Com



> **FÅ MERE UD AF DIN FERIE
- KOM IND OG SNAK MED OS**



Læs mere om
Den Jyske
Sparekasse på
www.djs.dk

Exchange/Geldwechsel...

I Jellings lokale sparekasse hjælper vi gerne både danske og udenlandske gæster med at hæve, veksle eller overføre penge.

Du er velkommen i sparekassen!





Kongernes Jelling
Gormsgade 23
7300 Jelling
Tel. 75 87 23 50



Der Fremdenverkehrs- und Handelsverein von Jelling heißt Sie herzlich in Jelling willkommen!

Sie stehen mitten in einem Teil der Geschichte Dänemarks, der Taufurkunde Dänemarks – der erste von 7 Orten in Dänemark, die sich auf der UNESCO-Welterbeliste befinden.

Die Monumente in Jelling, Höhen, Kirche, Schiffssetzung, Palisade und Hausfunde, bilden den Monumentbereich, der 2013 von Ihrer Majestät Königin Margrethe eingeweiht wurde.

Kongernes Jelling (Das Jelling der Wikingerkönige) vermittelt anhand einer variierten und modernen Ausstellung Wissen über die Geschichte Jellings. Das Museum ist international dafür anerkannt.

Außerdem gibt es: Fårup See mit dem Wikingerschiff Jelling Orm, Golfplatz, ein aktives Geschäftsleben, Kunst & Kreativität, Jelling Musikfestival, Antik- & Krämermarkt, Wikingermarkt, Nostalgiebahn, Entspannung, moderne Campingplätze, gemütliche Restaurants, 2 Brauhäuser und nicht zuletzt die Lokalbevölkerung, die stolz ihre Stadt und die Umgebung teilen und zeigen. Sehen Sie auch www.jellinguiden.dk

*Irene Uhrbrand,
Vorsitzende*

Jelling Turist- og Handelsstandsforening byder dig rigtig hjertelig velkommen til Jelling!

Du står midt i et stykke Danmarkshistorie, Danmarks dåbsattest – det første af 7 steder i Danmark, som er på UNESCOs verdensarvsliste.

Monumenterne i Jelling – høje, kirken, skibssætning, palisaden og husfundene udgør Monumentområdet, som blev indviet af Hendes Majestæt Dronning Margrethe i 2013.

Kongernes Jelling formidler i varieret og moderne udstilling viden om Jellings fortid. Museet er internationalt anerkendt for det.

Desuden findes her: Fårup sø med vikingskibet Jelling Orm, golfbane, aktivt forretningsliv, kunst & kreativitet, Jelling Musikfestival, Antik- & kræmmermarked, Vikingemarked, veteranotog, for-

kæelse, moderne campingpladser, hyggelige spisesteder, 2 bryghuse og ikke mindst en lokalbefolkning, der er stolte over at vise dig byen og den skønne omegn. Se også www.jellinguiden.dk

Irene Uhrbrand, formand



The Jelling Tourist and Trading Association gives you a really warm welcome to Jelling!

You find yourself in the midst of Denmark's history, the baptism certificate of Denmark – the first of 7 places in Denmark which have been added to UNESCO's list of world heritage. The monuments in Jelling – the mounds, the church, the Stone ship, the palisade and the house excava-

tions comprise the Monuments area, which was inaugurated by Her Majesty Queen Margrethe in 2013.

Kongernes Jelling (Home of the Viking Kings) communicates the past of Jelling by means of a varied and modern exhibition. The museum is internationally acknowledged.

Further: Lake Fårup with the Viking ship Jelling Orm, golf course, active business life, art & creativity, Jelling Music Festival, antique & flea market, Viking market, vintage train, relaxation, modern camping sites, cosy restaurants, 2 breweries and local citizens, who are proud to share and show their town and the lovely surroundings. See more on www.jellinguiden.dk

*Irene Uhrbrand,
Chairman*

Indhold – Contents – Inhalt

DK	Golf og gravhøje	50	Hopballe Mølle	23	The new runic stone	64	Økolariet	45	
Velkommen	3	Kongernes Jelling	51	Haughus Gods	24	Hikes and runs	65	Vejle Museerne	47
Jelling i Vikingetiden	4	Vikingskibet "Jelling Orm"	52	Jelling Bryghus	28	Accommodation	67	Vindelev Kro & Galleri	48
Café Sejd / Jelling Apotek ..	14	Camping	53	Vintage Train	29	Information	68	Danish Glass Art	49
Byens Hus	18	Jelling Skovlegeplads	54	Jelling – Royal Power and		Places to Eat	69	Golf and Grabanhöhe	50
Vikingemarked	19	Uffestenen	56	Class	32	Museums. Art	70-71	Das Jelling der Könige	51
Hopballe Mølle	23	Jelling Kro	57	Jelling City	35			Das Wikingerschiff	
Haughus Gods	24	Udflugtsmål	58	Map of Jelling	36-37	D		"Jelling Orm"	52
Jelling Bryghus	28	Den nye runesten	64	Worthy of a king	40	Willkommen	3	Camping	53
Veterantog	29	Vandre- og løbeture	65	Økolariet	45	Jelling in der Wikingerzeit ..	6	Waldspielplatz Jelling	54
Jelling - kongemagt og klasse	30	Spisesteder. Hjertestartere ..	66	Vejle Museerne	47	Café Sejd	14	Uffestein	56
Jelling midtby	35	Overnatning	67	Vindelev Kro & Galleri	48	Byens Hus	18	Jelling Kro	57
Kort over Jelling	36-37	Information	68	Danish Glass Art	49	Hopballe Mølle	23	Ausflugziele	58
En konge værdig	40	Museer. Kunst	70-71	Golfing and burial mounds .	50	Haughus Gods	24	Der neue Runestein	64
Jelling Musikfestival	42			Royal Jelling	51	Jelling Bryghus	28	Wander- und Lauf Touren	65
Økolariet	45			The viking ship 'Jelling Orm'	52	Museumszug	29	Übernachtung	67
Kalkmalerierne i Jelling		GB		Camping	53	Jelling – Königliche Macht		Information	68
kirke	46	Welcome	3	Jelling Forest Playground ..	54	und Klasse	32	Esslokale	69
Vejle Museerne	47	Jelling in the Viking Age	8	The Uffe Stone	56	Jelling Zentrum	35	Museen. Kunst	70-71
Vindelev Kro & Galleri	48	Café Sejd	14	Jelling Kro	57	Karte über Jelling	36-37		
Danish Glass Art	49	Byens Hus	18	Holiday Attractions	58	Einem König würdig	40		



FORSIDEN

*†R††R:YD†NYA:BTB:Y†NRD†
 haraltr kunuka bap kaurua
 Harald konge bød gøre

YDNR:BTBNI:†††:YDRQY†DR NIK
 kubl pausi aft kurmfapur sin
 kumler disse efter Gorm fader sin

†NY †††:BTNRNI:QDNR:NI††:††
 auk aft þaurui muþur sina sa
 og efter Thyre moder sin, den

*†R††R IY:HTA.N††:††††NR
 haraltr ias sar uan tanmaurk
 Harald, som sig vandt Danmark



LØVESIDEN

††††NY†NRD††
 ala auk nuruiak
 hele og Norge

KRISTUSSIDEN

.†NY:†††:Y†R††:YR†††††
 auk tani karpi kristna
 og Danerne gjorde kristne

Af Hans Ole Matthiesen

Siger man Gorm den Gamle og Harald Blåtand må man vel i samme åndedrag sige Jelling. For i den sidste del af vor berømte fortid – vikingetiden – sad disse to magtfulde mænd nemlig her i Jelling. Selvom kongsgården ikke er dukket frem af muldjorden endnu, er der mange spor efter deres virke i området.

Verdens største skibssætning

Gorm den Gamle og Harald Blåtand er uløseligt forbundet til Jelling. Nye arkæologiske udgravninger har påvist, at vi nok skal se på Jellingområdet med nye øjne. Meget tyder nemlig på, at den skibssætning, som lå i området før kirken og højene, er op til 350 meter lang, og bygget for at skabe et betydeligt gravminde for Gorm den Gamle. Og alt tyder på, at dette pompøse gravminde var omgivet af en 1,5 kilometer lang pælerække. Derimod synes de to runesten og højene fortsat at fortælle den samme, kendte historie.

Den lille Jellingsten

Den mindste af de to sten der står foran kirken er også den ældste, rejst af Gorm den Gamle omkring år 940. Teksten lyder "Gorm konge gjorde disse gravminder efter Tyra sin kone, Danmarks pryd". Stenen blev fundet foran kirken for mere end 400 år siden, men stod helt sikkert et andet sted fra begyndelsen. Det spændende ved stenen er, at Gorm kalder sig konge, og det gør ham til den første sikre konge i vor kongerække, om end vi har navne på andre konger før ham. På stenen nævnes Danmark i øvrigt for første gang på dansk jord, så for mere end 1000 år siden fik landet altså navn – i Jelling.

Danmarks smukkeste runesten

Den store runesten foran kirken er, udover at være landets smukkeste runesten, også en af de mest betydningsfulde. Indskriften på stenen lyder: "Harald konge bød gøre disse gravminder efter Gorm sin far og Tyra sin mor, den Harald der vandt sig Danmark/ al og Norge/ og gjorde danerne kristne". Skræstregene viser, hvordan teksten fordeles sig på de tre sider.

Harald fortæller således om sine erobringer og magtovertagelsen af hele Danmark og Norge. Vigtigt er det imidlertid, at han hævder, at han har gjort danerne kristne. For første gang har vi her en dansk konge, der erklærer sig kristen. Det har ofte givet stenen tilnavnet "Danmarks dåbsattest".

Kristusbilledet på stenen er i øvrigt det ældste bevarede i Norden. Stenen var oprindelig bemalet og i Kongernes Jelling kan du ser, hvordan den måske har set ud.

Meget tyder dog på at der rundt omkring i landet allerede fandtes kristne menigheder en del år før Harald blev døbt. Skal sandheden frem er der dog heller ingen tvivl om, at det tog flere hundrede år før landet som helhed var vundet for den nye tro. Selv i dag bruger vi jo de gamle gudenavne, når vi snakker ugedage såsom tirsdag (Tyr), onsdag (Odin), torsdag (Tor) og fredag (Freja).

De største høje

På begge sider af kirken ligger to enorme høje, der lokker til en mindre bjergbestigning. Højene er de to største høje vi kender fra vikingetiden og det er ikke uden grund, at de er blevet så markante.

I vinteren 958/59 døde den gamle kong Gorm og det blev besluttet, at han skulle begraves i et trækammer med en lille høj, der støttede kammerets sider. I et træbygget kammer blev han

Jelling i Vikingetiden

gravlagt og da store egestammer blev lagt på som tag i kammeret, var der ikke tegn på at han igen skulle se dagens lys. Herefter blev højen dækket over med kampesten og nu kom kongsgårdens trælle på hårdt arbejde. I hen ved tre år bar og kørte de græstørv hen til højen, der langsom voksede i vejret, indtil den sidste af de hen ved 1,5 millioner tørv var på plads.

En god idé

Harald overtog nu pladsen efter sin far og da han få år senere lod sig døbe og som tegn på denne handling rejste den store Jellingsten kom endnu et byggeprojekt på banen. Han fik nemlig den gode ide, der betød at endnu en høj skulle se dagens lys. Blot skulle den være en smule større end den hvor Gorm lå begravet. Højen rummer formentlig mere end 2 millioner græstørv og dens enorme omfang har i århundreder givet anledning til spekulationer: Hvad var der inde i højen?

Vi ved i dag at højen er tom og at den blot skulle være med til at få den store Jellingsten til at syne smukt mellem to høje.

Fra høj til kirke

I 1820 løb en af byens gode

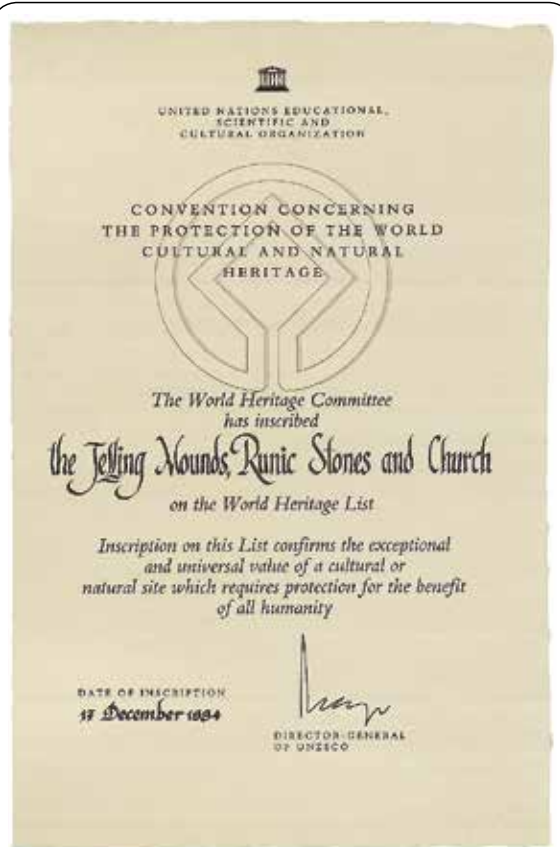
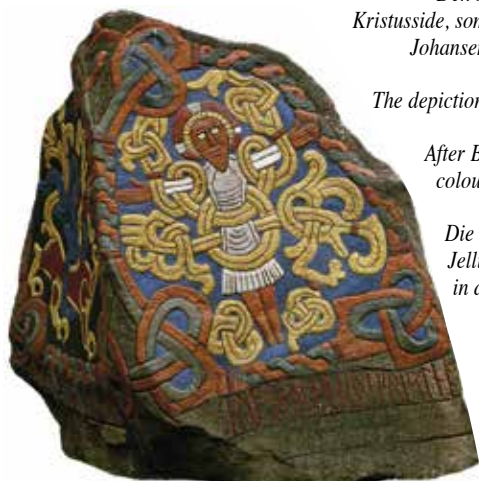
brønde tør for vand. Underligt nok lå den i toppen af nordhøjen og hvad var mere naturligt end at grave en tør brønd dybere, i søgen efter vand. Man fandt igen vand men derimod et gravkammer, uden spor af mennesker men med genstande der viste at stedet ikke var et helt almindeligt sted. Nye gravninger i 1861 og igen i 1942 gav ingen svar på de mange uløste gåder. Først da Jelling kirke i 1976-79 gennemgik en stor arkæologisk udgravning, kom der svar på mange af spørgsmålene.

Under kirkegulvet fandt man nemlig en begravelse der var samtidig med vikingetidens første kirke. Efterfølgende har det vist sig at Gorm den Gamle efter alt at dømme blev flyttet fra nordhøjen og ind i en nyopført bygning, måske en kongsgård. Både kongsgården og en yngre kultbygning brændte. En frådskirke erstattede dem og på den måde endte Gorm under kirkens gulv. Den ældste kirke var større end den nuværende hvide stenkirke, og må i vikingetiden have været helt unik i størrelse. Den ældste kirke brændte ned til grunden og samme skæbne overgik de to næste trækirker. Med opførelsen af den første frådsten før år 1100, i dag koret i kirken, fik man en blivende kirkebygning på stedet.

*Den store Jellingstens
Kristusside, som den er i Broby-
Johansens farvelægning.*

*The depiction of Christ on the
Jelling Stone.
After Broby-Johansen's
colour representation.*

*Die Christussseite des
Jelling Steins, wie es
in dem Farbenbelag
von Broby-
Johansen ist.*



I 1994 opnåede Jelling den store ære, at monumenterne her blev sat på listen over de mest bevaringsværdige i verden, i selskab med bl.a. Egyptens pyramider og Akropolis.

Det var UNESCO konventionen om bevaring af verdens natur- og kulturarv, der hermed blev udstrakt til Danmark. Det officielle dokument om optagelsen bekræfter "den enestående og verdensomspændende værdi af et kultur- og natursted, der kræver beskyttelse for hele menneskeheden skyld".




In 1994 Jelling attained the great honour of having its monuments placed on the list of those most worthy of preservation in the world, in the company of among others the Egyptian pyramids and the Acropolis.

It was the UNESCO convention for the preservation of the world's nature and culture heritage which, by this, was extended to Denmark. This official document concerning the inclusion confirms "the exceptional and world-wide value of a place of culture and nature which requires protection for the sake of the whole of mankind".



1994 wurde Jelling die grosse Ehre zuteil, dass die sich hier befindlichen Monumente auf eine Liste mit den anderen wichtigsten unter Denkmalschutz stehenden Monumenten, wie z.B. die Ägyptischen Pyramiden und die Akropolis, gesetzt wurden.

Es war die UNESCO Konvention über Bewahrung des Natur- und Kultur Erbes der Welt, die sich somit bis Dänemark erstreckte. Das offizielle Aufnahme-Dokument bestätigt "den einzigartigen, weltumfassenden Wert eines Kultur- und Naturortes, der für die Menschheit bewahrt werden muss."

 Nennt man Gorm der Alte und Harald Blauzahn, muss man im selben Atemzug auch Jelling nennen. Da im letzten Teil unserer berühmten Vergangenheit – der Wikingerzeit – sassen diese zwei mächtigen Männer nämlich hier in Jelling. Obwohl der Königshof noch nicht aus dem Acker aufgetaucht ist, erscheinen viele Spuren in diesem Gebiet.

Die grösste Schiffsetzung der Welt

Die weltweit größte schiffsförmige Steinsetzung, Gorm der Alte und Harald Blauzahn sind untrennbar mit Jelling verbunden. Neue archäologische Ausgrabungen haben inzwischen ergeben, dass wir das Gebiet um Jelling wohl mit ganz anderen Augen betrachten müssen. Denn vieles deutet darauf hin, dass die Schiffsetzung im Bereich vor der Kirche und den Hügeln bis zu 350 Meter lang gewesen ist und als bedeutendes Grabmal für Gorm den Alten errichtet wurde. Und alles deutet darauf hin, dass dieses pompöse Grabdenkmal von einer 1,5 km langen Pfostenreihe umgeben war. Die beiden Runensteine und die Hügel hingegen scheinen nach wie vor die selbe bereits bekannte Geschichte zu erzählen.

Der kleine Jellingstein

Der Kleinste der beiden Steine, die vor der Kirche platziert sind, ist gleichzeitig auch der Älteste, und wurde im Jahre 940 von Gorm der Alte aufgestellt. Die Inschrift lautet "König Gorm erstellte diese Grabmäler nach seiner Frau Tyra, der Stolz Dänemarks". Der Stein wurde vor mehr als 400 Jahren vor der Kirche gefunden, aber stand jedoch zu Anfang ganz sicher an einem anderen Ort.

Das Interessante an dem Stein ist, dass Gorm sich König nennt. Dies macht ihn zum ersten sicheren König in unserer Königsreihe, obwohl andere



Könige vor ihm genannt worden sind. Übrigens wird auf diesem Stein Dänemark zum ersten Mal auf dänischer Erde genannt. Also erhielt das Land vor mehr als 1000 Jahren seinen Namen – in Jelling.

Dänemarks schönster Runestein

Der grosse Runestein vor der Kirche ist, abgesehen, dass er der schönste Stein des Landes ist, auch der Bedeutungsvollste. Die Inschrift lautet: "König Harald machte diese Grabmäler nach Gorm, seinem Vater, und Tyra, seiner Mutter, der Harald, der Dänemark für sich gewann/Alles und Norwegen/und machte die Dänen zu Christen". Die Schrägstriche zeigen, wie sich der Text auf die 3 Seiten aufteilt.

Harald erzählt von seinen Eroberungen und der Machtübernahme von ganz Dänemark und Norwegen. Wichtig ist seine Behauptung mittlerweile geworden, dass er die Dänen zum Christentum bekehrt hat. Wir haben hier zum ersten Mal einen dänischen König, der sich zum Christen erklärt. Der Stein wurde deshalb oft als "Taufschein Dänemarks" genannt. Das Christusbild auf dem

Stein ist übrigens das Älteste bewahrte im Norden. Der Stein wurde ursprünglich bemalt, und in Jelling kann man sehen, wie er eventuell einmal ausgesehen hat.

Vieles deutet darauf hin, dass es überall im Land bereits christliche Gemeinden gegeben hat, einige Jahre bevor Harald getauft worden war. Die Wahrheit lässt jedoch keinen Zweifel offen, dass es mehrere hundert Jahre dauerte, bevor das Land ganz zum neuen Glauben bekehrt war. Noch heute benutzen wir die alten Götternamen, wenn wir von unseren Wochentagen sprechen "tirsdag (Tyr), onsdag (Odin), torsdag (Tor) und fredag (Freja)".

Die grösste Anhöhe

Auf beiden Seiten der Kirche liegen zwei enorme Anhöhen, die zu einer kleineren Bergbesteigung einladen. Dies sind die zwei grössten Anhöhen, die wir aus der Wikingerzeit her kennen, und sie sind nicht ohne Grund so markant geworden.

Im Winter 958/59 starb der alte König Gorm und es wurde beschlossen, dass er in einer Holzkammer mit einem kleinen Hügel, der die Seiten der Kammer stützt. In einer, aus

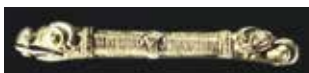
Holz gebauten Kammer wurde er bestattet und als die grossen Eichenstämme als Dach in die Kammer gelegt worden waren, deutete nichts darauf hin, dass er je wieder das Tageslicht erblicken würde. Danach wurde die Anhöhe mit Kampfsteinen bedeckt. Diese harte Arbeit verrichteten die Sklaven des Königshofes. Es dauerte annähernd 3 Jahre in denen Grastorf angefahren wurde, und der letzte der ca. 1,5 Torfhaufen auf seinem Platz war, und die Anhöhe zuwachsen konnte.

Eine gute Idee

Harald übernahm nun den Platz nach seinem Vater, und als er sich wenige Jahre später taufen lassen musste, und als Zeichen dessen den grossen Jellingstein errichten liess, kam noch ein Bauprojekt in Gang. Er hatte nämlich die gute Idee, dass eine neue Anhöhe das Tageslicht erblicken sollte. Diese Neue sollte jedoch noch ein wenig grösser sein als die Anhöhe, in der Gorm begraben lag.

Vermutlich wurden 2 Millionen Torfhaufen für diese Anhöhe verwendet, und der enorme Umfang hat Jahrhunderte lang für Spekulationen darüber gesorgt, was sich wohl im Inneren befinden mag.

Heute wissen wir, dass die Anhöhe selbst leer ist, und nur dazu diente den grossen





KONGERNES JELLING

Vikingegrave og runesten

Se hjemmesiden

www.natmus.dk/kongernes-jelling/

for aktiviteter og arrangementer

2.1. - 30.4. tir - søn kl. 10-17 -

1.5. - 31.10. alle dage kl. 10-17

1.11. - 22.12. tir - søn kl. 10-17

I juni, juli og august:

onsdag til kl. 20

GRATIS ADGANG



Jelling in der Wikingerzeit

Jellingstein zwischen den beiden Anhöhen schön zur Geltung zu bringen.

Von der Anhöhe zur Kirche

Im Jahre 1820 trocknete einer der Brunnen der Stadt aus. Merkwürdigerweise befand sich dieser auf der Spitze der Nord-Anhöhe. Was war also natürlicher als den Brunnen tiefer zu graben, in der Hoffnung dort Wasser vorzufinden. Man fand

zwar kein Wasser, aber dafür stiess man auf eine Grabkammer, ohne eine Spur von Menschen aber mit Gegenständen, die darauf hinwiesen, dass es sich hier nicht um einen ganz gewöhnlichen Ort handelte. Weitere Ausgrabungen 1861 und wiederum im Jahre 1942 lieferten auch keine Antworten auf die vielen ungelösten Rätsel. Erst als die Jelling Kirche 1976-79 einer grossen archäologischen Ausgrabung unterzogen wurde, wurden viele Fragen beant-

wortet.

Unter dem Kirchenboden fand man nämlich eine Eingrabung, die sich gleichzeitig als erste Kirche der Wikingerzeit entpuppte. Anschließend zeigte es sich, dass Gorm der Alte allen Einschätzungen zufolge von der Nordhöhe in ein neu errichtetes Gebäude, vielleicht ein Königshof, verlegt wurde. Sowohl der Königshof als auch ein jüngeres Kultgebäude brannten nieder. Sie wurden durch eine Travertinkirche ersetzt und

auf diese Weise endete Gorm unter dem Fußboden der Kirche. Die älteste Kirche war grösser als die jetzige Steinkirche, und muss zu Wikingerzeiten einzigartig in ihrer Grösse gewesen sein. Die älteste Kirche brannte gänzlich nieder, und dasselbe Schicksal ereilte auch die zwei nachfolgenden Kirchen. Mit dem ersten Bau aus Travertin vor dem Jahr 1100, heute der Chor der Kirche, erschuf man an der stelle ei dauerhaftes Kirchengebäude.

Jelling in the Viking Age



When you think of Gorm the Old and Harold Bluetooth you must at When you think of Gorm the Old and Harold Bluetooth you must at the same time think of Jelling. During the last part of our famous early history – the Viking Age – these two powerful men sat on the throne right here in Jelling. Even though the royal seat has not yet surfaced from the topsoil there are many traces from its activities in the area.

The world's largest stone ship

The largest stone ship in the world, Gorm the Old and Harald Bluetooth are inextricably linked to Jelling. New archaeological excavations have shown that we probably should be taking a new look at the Jelling area. There is a strong indication that the stone ship, which lay in the area before the church and the mounds, is up to 350 m long and was built to create an important sepulchral monument to Gorm the Old. And everything points to this grandiose monument having been surrounded by a 1.5 kilometre long row of poles. On the other hand, the two runic stones and the mounds still seem to tell the same, well-known story.

The small Jelling Stone

The smallest of the two stones placed in front of the church is, also, the oldest erected by Gorm the Old about 940. The inscription reads: "Gorm king made these sepulchral monuments for Tyra his wife, Denmark's ornament". The stone was found in front of the church more than 400 years ago but was probably placed somewhere else at the beginning.

The exciting part of the stone is that Gorm calls himself king which makes him the first sure king in our list of kings, even though we have names of other kings before him.

On the stone Denmark is named for the first time on Danish soil, so more than 1000 years ago the country got its name – in Jelling.

Denmark's most beautiful runic stone

The large runic stone, in front of the church, is besides being the most beautiful runic stone in Denmark also the most important.

The inscription on the stone reads: " Harold king ordered the making of these sepulchral monuments for Gorm his father and Tyra his mother, the Harold who conquered Denmark/ all and Norway/ and converted the Danes to Christianity". The sla-

shes show how the text is divided up on the three sides.

Harold tells by this about his conquests and the takeover of the whole of Denmark and Norway. However, it is important that he claims that he converted the Danes to Christianity. For the first time we have a Danish king who declares himself a Christian. It has often given the stone the nickname

"Denmark's birth certificate".

The image of Christ on the stone is also the oldest preserved in Scandinavia. The stone was originally painted and at Kongernes Jelling (Royal Jelling) you can see how it, perhaps, originally looked.

There are, however, signs that in other parts of the country there were already Christian communities some years before Harold

To be continued on page 20



Således lå nogle af de vigtigste skeletdele i graven. Det er ret utenkelt, at de kunne ligge på denne måde, hvis begravelsen her havde været den oprindelige. (Nat. mus. foto).

Some of the most significant human remains in the burial chamber, shown in the position in which they were found. These positions tend to rule out the possibility that they were originally buried here.

So lagen einige der wichtigsten Skeletteile in der Gruft. Es ist nicht denkbar, dass die Skeletteile in dieser Weise gelegen hätten, wenn das Begräbnis ursprünglich hier geschehen wäre.

JELLING KIRKE – en levende sognekirke

Jelling Kirke, kirkegård og sognehus er som en del af monumentområdet centrum for sognets kirkelige liv.

Jelling sogn har godt 4200 indbyggere og er kendetegnet af velbesøgte gudstjenester, mange kirkelige handlinger som dåb, konfirmationer, vielser og begravelser samt god opbakning til andre kirkelige arrangementer herunder foredrag og kirkekoncerter.

Jelling Kirke er kirke for alle, både for besøgende og for sognets beboere. Under overskriften "lav tærskel, høj kvalitet" ønsker menighedsrådet og kirkens ansatte gennem gudstjenester, kirkelige handlinger og andre aktiviteter og arrangementer at møde mennesker med det kristne budskab om Guds kærlighed og tilgivelse og samles om væsentlige emner i menneske- og samfundsliv.

Som sogne- og turistkirke ønsker vi både at møde turister med åbenhed og gæstfrihed og samtidig sikre ro omkring især gudstjenester og kirkelige handlinger, vielser og begravelser.

Ved gudstjenester er alle velkomne til at deltage. Ved begravelser og vielser er kirken lukket. Vi informerer ved hjælp af skilte ved kirken – og på kirkens hjemmeside www.jellingkirke.dk kan man se, hvornår kirken er optaget i løbet af ugen.

Vi henstiller til, at man på kirkegården færdes i respekt for de døde og for de pårørende.

Torsdag mellem 16 og 18 er der "stilletid" i kirken. Man er velkommen til at gå ind i kirken, men vi beder om, at der ikke guides eller på anden måde tales højt i dette tidsrum.

Jelling Church, cemetery and parish hall are all part of the monument area and the centre of the spiritual life in the parish.

Jelling parish has about 4200 inhabitants and the services are well-visited, there are many church ceremonies such as baptisms, confirmations, weddings and funerals and the community also supports other church events such as lectures and concerts. Jelling Church is a church for everybody, both visitors and people of the parish. According to the motto "low threshold, high quality", the parish council and church employees aim to meet people with the Christian message of God's love and forgiveness by means of services, church ceremonies and other events, and to gather people on relevant themes in human life and society.

As a parish and tourist church, we want to meet tourists with candour and hospitality, but also ensure that services and church ceremonies such as weddings and funerals are surrounded by peace.

Everyone is welcome to take part in church services. However, funerals and weddings are closed to the public. Please find information on the signs at the church- and on the church website www.jellingkirke.dk where you can see, when the church is closed during the week.

Please show the deceased and relatives respect when walking around the cemetery.

Thursdays between 4.00 and 6.00 p.m. is "silent" church. Please feel free to visit the church, but do so in silence.

Jelling Kirche, Friedhof und Gemeindehaus sind als Teil des Monumentgebietes Zentrum des geistlichen Lebens in der Gemeinde.

Jelling Gemeinde hat rund 4200 Einwohner und die Gottesdienste sind gut besucht, es gibt viele kirchliche Handlungen wie Taufen, Konfirmationen, Trauungen und Beerdigungen und andere kirchliche Veranstaltungen wie Vorträge und Konzerte werden auch von der Gemeinde unterstützt.

Jelling Kirche ist eine Kirche für Jedermann, sowohl für Besucher als auch für die Einwohner der Gemeinde. Unter dem Motto „niedrige Schwelle, hohe Qualität“ wünschen sich der Kirchenvorstand und die Angestellten der Kirche die Menschen durch Gottesdienste, kirchliche Handlungen und andere Veranstaltungen mit der christlichen Botschaft von Gottes Liebe und Vergebung zu treffen und sie um wesentliche Themen im Menschen- und Gesellschaftsleben zu versammeln.

Als Gemeinde- und Touristenkirche freuen wir uns Touristen mit Offenheit und Gastfreundlichkeit zu begegnen, sorgen aber auch dafür, dass unsere Gottesdienste und kirchliche Handlungen wie Trauungen und Beerdigungen von Ruhe umgeben sind.

Jeder ist beim Gottesdienst willkommen. Die Kirche ist dagegen bei Beerdigungen und Trauungen geschlossen. Information finden Sie ausgeschildert an der Kirche - und auf der Webseite der Kirche www.jellingkirke.dk. Hier sehen Sie, wann die Kirche im Laufe der Woche geschlossen ist. Bitte zeigen Sie beim Verkehr auf dem Friedhof Respekt für Verstorbene und Angehörige. Donnerstags zwischen 16 und 18 Uhr ist „Ruhezeit“ in der Kirche. Besuchen Sie gerne die Kirche, aber wir bitten Sie dann darum leise durch den Kirchenraum zu gehen.



RUNE CENTRET



- RADIO-TV
- EDB
- FOTO
- OVERVÅGNING
- FÆLLESANTENNE
- EL-pærer, støvsugerposer
printerpatroner

**Panasonic
Center**



JELLING RADIO-TV

Stationsvej 15 · 7300 Jelling · Tlf. 75 87 21 44
salg@jelling-radio.dk www.jelling-radio.dk



Hvor god stil mødes

*Brugskunst, delikatesser,
dametøj, børnetøj, accessories
og meget mere ...*



Kræs

Stationsvej 3-5 · 7300 Jelling
Åben mandag-torsdag 10-17, fredag 10-18, lørdag 10-13

Miss it

RUNE CENTRET



RUNECENTRET byder velkommen

Bygningen er opført i 1937 af Jelling Andelsmejeri – som var mest kendt for sin hytteost.

Bygningen er ombygget til seks butikker, to erhvervslokaler samt til lejligheder.

Runecentret er en del af Jelling Midtbyplan. Centrets torv og parkeringsområde vil blive påbegyndt ændret i 2017.

Turister vil kunne få fremvist bygningen ved henvendelse på tel. 20 86 12 46.



ÅBENT EFTER AFTALE

**RING OG BESTIL TID PÅ
51 52 40 16**

Svarer alle dage!

Henriette Nielsen

EVENTYR SPEJLET



Stationsvej 8 . 7300 Jelling . Tlf. 51 52 40 16

**VI SÆLGER
BOLIGER**

REAL

**VI SAMLER
IKKE PÅ DEM**



www.BOLIGBUTIKKERNE.DK

RUNECENTRET · STATIONSVEJ 13 · 7300 JELLING

75 72 74 44

Gormsgade og Gorms Torv - tæt på det hele...

HENRY'S

BY REBEKKA

blomster – have – interiør
vin · delikatesser

ÅBNINGSTIDER

Mandag lukket

Tirsdag-torsdag 10.00-17.00

Fredag 10.00-17.30

Lørdag 9.00-13.00

Søndag lukket



Gormsgade 17 · 7300 Jelling · Mobil 26 16 1142 · www.henrysbyrebekka.dk

Hübsch · Ment · A2 living · Kunstindustrien · Enough · Haws · B-Green · Bergs Potter
Burgon & Bal · Bøgedal Bryghus · Gosset Champagne · Thelema Winery
Katrine Andersen Chokolade · Drops by Samira · Wally and Whiz



SEJD Café & Boutique

Gorms Torv 7A · 7300 Jelling · www.cafesejd.dk

Vikinginspireret stemning
Guddommelig mad og kaffe
Økologi og kvalitet
Fortællinger
Mjød, Njord Gin, kaffe,
bøger, postkort, keramik og
meget mere på hylderne.
Gæstfrihed og børnevenligt
miljø.



Find os på  [fb/cafesejd](https://www.facebook.com/cafesejd)



Jelling Kro

Ægte krohygge ved monumenterne



VI TILBYDER:

Frokost- og aftenretter Mad ud af huset

Krostue Selskabslokaler Gårdhave

Hyggelige rammer både inden- og udendørs

VÆRELSER
UDLEJES

CYKELUDLEJNING

KONGELIG PRIVILEGERET KRO FRA 1820. TOTALFREDET AF KULTURSTYRELSEN



Jelling Kro Gormsgade 16 7300 Jelling Tlf. 75 87 10 06 info@jellingkro.dk www.jellingkro.dk

apotek

Jelling Apotek

Gorms Torv 5
7300 Jelling

Tlf.: 7671 6067

Bestil medicin online

www.giveapotek.dk

Jellings "nye" Apotek

Siden december 2016 har Jelling fået sit eget apotek. Hidtil har apoteket været et apoteksudsalg fra hovedapoteket i Give.

En omfattende modernisering af lokalerne på Gorms Torv 5 har betydet, at der nu er en moderne butik til at betjene de mange kunder.

I en tid hvor betydningen af at styrke lokalsamfundene er stigende, er det også vigtigt at én af livets allervigtigste funktioner, medicinbetjening, også bliver muligt lokalt.

Apoteket yder den bedste service til borgerne i byen samt de mange turister, der hvert år kommer til Jelling.

Apoteket tilbyder også online medicinbestilling på www.giveapotek.dk.

Derudover tilbyder Jelling Apotek medicinsamtaler med den enkelte kunde, evt. som led i en sygdomsbehandling, som ofte kan være kompliceret.

Fra nu af kan lokale kunder såvel som gæster/turister blive betjent fra den nye butik.

Hjertelig velkommen til Jellings "nye" apotek.



Byens Torv – en oase i byen.

Café Sejd

CAFÉ SEJD BOUTIQUE OG CAFÉ

Vikingeinspireret café og boutique i moderne fortolkning – med plads til børnene. Vikingerne var overskuds mennesker, der levede i relativ gode kår. Ligesom menneskene bag Café Sejd – Boutique og Café - lagde de vægt på, at være moderne og at leve godt. Der serveres og sælges unik dansk og udenlandsk vin, håndbrygget øl, dansk og udenlandsk whisky, samt rom, kaffe og the mv. Alt sammen af høj kvalitet. Her præsenteres og sælges en lang række spændende kunst, keramik, smykker, bøger, upcyclede glasvarer o.mm.

Ejerne af Café Sejd – Boutique og Café – fortæller gerne om danske samfundsforhold til udenlandske gæster. Det kan ske spontant eller efter aftale. Overskriften er 'Whats UP in the DK this week?' Tilbuddet er gratis for gæster i cafeen.

Ejerne af Café Sejd – Boutique og Café – giver gerne vikingehistorier-to-go. Det kan ske spontant eller efter aftale. Det er bl.a. mytologiske fortællinger beregnet på børn og fantasifulde voksne. Tilbuddet er gratis for gæster i cafeen. Café Sejd – Boutique og Café – arrangerer løbende events og afholder ferniseringer.

Besøg også e-handelsplatformen: www.Jellingtreasures.com

Pusleplads til babyer og parkering lige udenfor døren



Café Sejd Boutique and cafe

Viking-inspired cafe and boutique in a modern interpretation - with space for the children. The Vikings were privileged individuals who lived in relatively comfortable circumstances. Just like the people behind Café Sejd - Boutique and Cafe - they placed emphasis on being modern and living well.

The Unique Danish and foreign wine is served and sold, hand-brewed beer, Danish and foreign whiskey as well as rum. Coffee and tea etc. All high quality.

A wide range of interesting art,



ceramics, jewellery, books and upcycled glassware to name a few is presented and sold.

The owners of Café Sejd - Boutique and Café - are happy to talk with foreign guests about Danish society. This can happen either spontaneously or by appointment. The title is 'What's UP in the DK this week?' The offer is free for cafe guests.



Café Sejd Boutique und Café

Von den Vikingern inspiriertes Café und Boutique in moderner Interpretation – mit Platz für die Kinder. Die Wikinger waren  berschussmenschen, die unter relativ guten Bedingungen lebten. Genau wie die Menschen hinter dem Café Sejd – Boutique und Café – legen Sie Wert darauf, modern zu sein und gut zu leben. Hier wird einzigartiger dänischer und ausländischer Wein, von Hand gebrautes Bier, dänischer und ausländischer Whisky sowie Rum serviert und verkauft. Kaffee und Tee usw. Alles in hoher Qualität.

Es wird ein breites Sortiment interessanter Kunst, Keramik, Schmuck, Bücher, „upcycled“ Glaswaren u. v. a. m. präsentiert und verkauft. Die Eigentümer des Café Sejd – Boutique und Café – erzählen ausländischen Gästen gern etwas zu den dänischen Gesellschaftsverh ltnissen. Das kann spontan oder nach Absprache erfolgen. Die Überschrift lautet „What's UP in DK this week?“. Das Angebot ist für Gäste des Cafés kostenlos.



Steffen Tornvig



Birgitte Fyhn



Alex Jensen

Nybolig Jelling

4 butikker - 1 salær!

Nybolig Jelling
Gorms Torv 3, Jelling
Telefon: 7587 0900
Mail: 7300@nybolig.dk



- Det sker i Jelling
 - This is done in Jelling
- Dies wird in Jelling getan
 - Cela se fait dans Jelling
- Die geneurt in Jelling
 - Esto se hace en Jelling
- Questo viene fatto in Jelling



www.jellingguiden.dk



Jelling Lokalråd



JELLING
MUSIK
FORENING

BYENS
café

Jelling
Musikfestival

Se kommende koncerter og arrangementer på:

www.ByensHus.com

Tidligere koncerter i Byens Café:



Oysterband (UK)



Folkeklubben



Pligten Kalder



Thomas Buttenshøn



Peter Belli



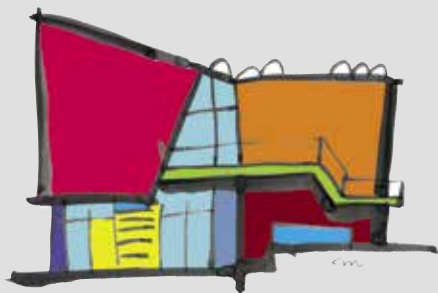
Everybodys Talking



Sonja Hald



Lars Lilholt Band



BYENS HUS

Møllegade 10, 7300 Jelling. Tel. 76 80 19 99

Husets åbningstider: Alle dage kl. 8.00-22.00



Jelling Bryggeri er et af landets mindste bryggerier. De kobberbelagte kedler ligger smukt placeret i Byens Café.

Byens Hus danner rammen om mange musikarrangementer i årets løb, her kan man nyde bryggeriets smagfulde øl. Musikarrangementerne laves sammen med Jelling Musikforening. Tel. 22 47 42 82. www.jellingbryggeri.dk



BYENS BIO Byens Bio viser mindst én film hver dag alle ugens dage. Biografens repertoire er et alsidigt udvalg af film for både børn og voksne. Vi har også mange særforestillinger og specielle filmarrangementer. Biografen, som har 82 pladser, bliver drevet af frivillig arbejdskraft. Programmet kan ses i Byens Hus og på www.byensbio.dk.

BYENS café

Traditional Café Family Restaurant

Byens Café laver mad baseret på sunde og friske råvarer, der er tilpasset årstiden. Caféen prioriterer økologiske råvarer og at handle lokalt.

I caféen serveres mad, der er tilberedt fra bunden, og retterne udskiftes løbende. Der er fokus på kvalitet og veltillavet mad til fornuftige priser.

Cafeen sælger mad ud af huset fra hele spisekoret.

Se mere på www.byenscafe.dk – Tlf. 76 80 19 90

Se også nærmere på

www.facebook.com/byens.cafe.jelling



Jellings mødested mellem fortid og nutid...



Byens Hus, som blev indviet den 10.10.2010, er resultatet af et fantastisk samarbejde mellem foreninger, private og Vejle Kommune. En række foreninger og ildsjæle fra Jellings aktive miljøer indenfor specielt musik, billedkunst og teater, har fundet sammen og været med til at skabe husets unikke indhold. Byens Hus er med sit brede folkelige engagement, det sted, der skal sikre et bredt favnende kulturelt tilbud i Jelling til gavn for kommunens borgere, besøgende og turister.

Byens Café fungerer som det naturlige omdrejningspunkt i Byens Hus. Caféen arrangerer sammen med foreninger og brugere af huset musik og andre kulturelle arrangementer. Byens Café byder på et hyggeligt miljø med en uformel stemning og gode smagsoplevelser til overkommelige priser. Caféen drives i et samarbejde af lokale anpartshavere og ansat personale som lægger stor vægt på at alle skal føle sig velkomne.

Jelling Bryggeri er et af landets mindste bryggerier. De kobberbelagte brygkedler ligger smukt placeret i Byens Cafe. Man kan nyde bryggeriets smagsfulde øl med den direkte udsigt til området ved Jelling-monumenterne.

I årets løb arrangerer bryggeriet i samarbejde med Jelling Musikforening koncerter med forskellige stilarter, som kan være rock, pop og Jazz, musikken kan nydes sammen med bryggeriets smagsfulde øl som alle brygges på anlægget i Byens Hus.

I samarbejde med Byens Cafe kan der arrangeres rundvisning og prøvesmagning lige som øllet kan købes i Cafeen og udvalgte forretninger i Jelling.

I Jelling Golfklub kan man også slukke tørsten efter endt spil, fadøllet sælges i klubhuset ved selvbetjening.

Byens Bio er en lille eksklusiv biograf, som viser mindst én film hver dag i alle ugens dage. Biografen bliver drevet af frivillig arbejdskraft, og har som formål, at vise et alsidigt udvalg af film for både børn og voksne.

Byens Kunst – Værkstedet
På 1. sal finder man et stort, åbent værksteds-, udstillings- og kursusatelier, der drives af Byens Kunst Jelling – byens kunstforening. Foreningen arrangerer kunststillinger og events i form af foredrag, kurser og udflugter. Kunstnerisk udøvende medlemmer af Byens Kunst har mulighed for at benytte en arbejdsplads i værkstedet. Alle borgere har mulighed for at booke sig ind i


aften- eller dagtimerne og bruge værkstedet. Booking via biblioteket.

Jelling Bibliotek tilbyder et bredt udvalg af bøger, tidsskrifter, musik, film og spil til udlån. Du kan læse dagens avis eller låne en PC med adgang til internet hver dag fra kl. 8 til 22. Har du egen PC med, kan du booke en internetopkobling ved henvendelse i cafeen.

Lokalhistorisk Arkiv med adgang til fortidens dokumenter om lokalområdet hver tirsdag 10.00-14.00.

Jelling Musikfestival

Siden 1989 er Jelling sidste weekend i maj, blevet sat på den anden ende – de seneste år af mere end 32.000 deltagende. Med tidligere internationale artister som; Bryan Adams, B.B. King, John Fogerty, Beady Eye, Deep Purple, Bryan Ferry, Status Quo, Elton John, Jean Michel Jarre og mange flere, kan man nærmest sige, at festivalen er: ”Eventyret om den grimme Jelling, som blev til en smuk vane.”

 **Byens Hus**, which was inaugurated on 10.10.2010, is the result of a fantastic collaboration between associations, private companies and Vejle municipality. Byens Hus is with its broad public

engagement is the place to ensure a comprehensive cultural experience in Jelling beneficial to local citizens, visitors and tourists.


Byens Café is a modern café which serves as the natural circulation point in the town house. In the café music and other cultural events are arranged.

Jelling Bryggeri is one of the smallest breweries in the country. The copper-plated brew kettles are beautifully situated in the town café.

Byens Bio is a small exclusive cinema which shows at least one film every day of the week.

Jelling Library - where you can read the newspaper or use a PC with internet access every day from 8 to 22.

Jelling Musikfestival. Since 1989 Jelling's last weekend in May is turned upside down – in the last five years more than 32.000 people have attended.

 **Byens Hus**, das am 10.10.2010 eingeweiht wurde, ist das Resultat einer fantastischen Zusammenarbeit zwischen Vereinen, Privaten und Vejle Kommune. Das Haus der Stadt ist mit seinem großen volkstümlichen Engagement, der Ort, wo ein umfassendes kulturelles Angebot für die Einwohner, Besucher und Touristen in Jelling gesichert werden soll.

Byens Café ist ein modernes Café, das als natürlicher Mittelpunkt vom Haus der Stadt dient. Im Café werden Musik- und andere kulturelle Veranstaltungen arrangiert.

Jelling Bryggeri ist eine der kleinsten im Land. Die Kupferbelegten Braukessel sind im Café der Stadt platziert.

Byens Bio ist ein kleines, exklusives Kino, wo jeden Tag mindestens ein Film gezeigt wird.

In der **Bibliothek von Jelling** können Sie jeden Tag die Tageszeitung lesen oder einen Computer mit Internetanschluss von 8 – 22 Uhr benutzen.

Jelling Musikfestival. Seit 1989 ist ganz Jelling an dem letzten Wochenende im Mai auf den Beinen – die letzten Jahre mit mehr als 32.000 Teilnehmern.



Foreningen Vikingemarkedet ved Højene arrangerer hvert år i weekenden i uge 27 et levende marked omkring højene i Jelling. Her kan bl.a. opleves arbejden på værksteder og boder, flotte rideopvisninger og ægte vikingeheste samt meget meget mere.

Vikingerne kommer fra hele landet og det syder af travlhed på plænen overfor Kongernes Jelling, hvor vikingerne bor i deres telte. Der tilberedes mad

på bålstederne, der kartes og flettes pilekurve, smeden hamrer på ambolten, brændet hugges og der holdes rådsmøder. Indimellem er der rideopvisninger og kampshow.

For de besøgende børn er der mulighed for at prøve bueskydningens kunst, at kæmpe med sværd og skjold, få en hestetrækketur eller bage fladbrød ved bålet – alt sammen under kyndig vejledning af vikingerne.



VIKINGEMARKED VED JELLING HØJENE

DEN 8. - 9. JULI 2017 KL. 10.00 - 16.00

- Oplev det levende vikingemarked med værksteder og boder
- Overvær vikingetinge, hvor stridigheder behandles og forhåbentlig løses
- Afprøv dine evner som smed, brødbager, bueskytte og vikingekriger
- Stil sulten og tørsten i Langhuset
- Se flotte rideopvisninger med ægte vikingeheste
- Vær arkæolog for en dag ved museet Kongernes Jelling
- Oplev Rovfugle-show
- Kør med veterantoget gennem den smukke ådal mellem Jelling og Vejle
- Gå med til den særlige tema-gudstjeneste om søndagen

Entré: Voksne 50 kr.

Børn u. 14 år gratis ifølge med voksen betalende

Billetten er gældende begge dage.

Arr.: Foreningen
Vikingemarkedet ved Højene



Jelling in the Viking Age

was christened. However, the plain truth is that it no doubt took several hundred years before the country as a whole was won over to the new faith. Even today we use the names of the old gods when we mention the days of the week e.g. tirsdag (Tuesday), onsdag (Wednesday), torsdag (Thursday) and fredag (Friday).

The largest mounds

On both sides of the church there are two enormous mounds which tempt a minor mountaineering: The mounds are the 2 biggest known from the Viking Age and it is not without a reason they have become so striking. During the winter of 958/59 old King Gorm died and it was decided that he should be buried in a chamber on the top of the low mound. He was buried in a wooden chamber with a small

mound that supports the sides of the chamber and when the large oak trunks were laid down as a roof of the chamber there was no sign of him ever seeing the light of day again. After this the mound was covered with a granite boulder and now the slaves of the royal seat were put to hard work. For approx. three years they carried and transported turf to the mound which grew slowly until the last of the 1.5 mill. turfs were in place.

A good idea

Harold took over the seat after his father and when a few years later he had to let himself be christened and as a sign of this act he erected the large Jelling runic stone another building project was born. A good idea suddenly struck him which meant that another mound saw the light of day. Only it had to be slightly lar-

ger than the mound Gorm was buried in.

The mound contains probably more than 2 mill. turf and the huge size has for centuries been the subject of much speculation: What was inside the mound?

We know today that the mound is empty and its purpose was only to make the large Jelling runic stone look beautiful between two mounds.

From mound to church

In 1820 one of the town's wells ran dry. Oddly enough it was placed on top of the north mound and nothing was more natural than digging a dry well deeper in the search for water. No water was found but a burial chamber instead but with no trace of humans but objects that showed that the place was no ordinary spot. New excavations during 1861 and again in 1942 gave no answer to the many

unsolved riddles. Not until an extensive excavation of Jelling church took place during 1976-79 could many of the questions be answered.

Under the church's floor a grave from the Viking Age's first church was found. Afterwards it turned out that by all appearances Gorm the Old was moved from the north mound into a newly erected building, probably a royal estate. Both the royal estate and the younger cultic building burnt down. They were replaced by a travertine church, this way Gorm ended up under the church floor. The oldest church was larger than the present white stone church and must have in the Viking Age been of quite a unique size. The oldest church burned down and the same fate happened to the next two wooden churches. With the erection of the first travertine before the year 1100, today's church chancel..



Restaurant | Overnatning | Møder | Konferencer | Selskaber

www.hotel-bredehus.dk

HOTEL BREDEHUS

Kirkegade 29 | Bredsten | Telefon 88821666



**GRATIS
ADGANG**

Bliv klogere

på de fantastiske
historier, der omgiver dig
i Vejle og omegn.

Vi ses!

10 UDFLUGTSMÅL

Vejle Kunstmuseum ● Kulturmuseet Spinderihallerne ● Egtvedpigens Grav
Jernaldermiljøet i Vingsted ● Randbøldalmuseet ● Ravingbroen
Bindeballe Station ● Vindmøllen ● Munkenes Teglovn
Robert Jacobsen – Jean Clareboudt Landskabsskulptur i Tørskind

Følg med



www.vejlemuseerne.dk

VejleMuseerne
OPLEVELSER I TIDEN





vi sælger
velfærd!



Åbningstider Restaurant

Tors - fre 12 - 17 og aftenåbent fra kl. 18 -
Lør - søn 09 - 17

Åbningstider Butik

Tirs - søn 10 - 17

Selskaber & Dagskurser

Kontakt dorte@hopballe.dk
Tlf.: 8843 7859

Brunch - Frokostbord - Kagebord

**BOOK
ONLINE
HOPBALLE.DK**

Hopballevej 56, 7300 Jelling - info@hopballe.dk - hopballe.dk Restaurant 8843 7859 - Butik 7585 3238 - Kontor 7585 3754

HOPBALLE MØLLE



Hopballe Mølle is beautifully situated in the vally of Grejs between Vejle and Jelling. The old watermill has faithfully served its owner for more than 600 years. Formerly the farmers from the neighbourhood had their grain milled there, and now the water yields renewable energy so that we can breed some of the best chickens in Denmark in an environmentally correct way.

Our restaurant is placed in the old stables which has been carefully restored with the intention to preserve the soul. And with big panorama windows you have the best view over the millpond. All year around we serve healthy and delicious food and all our dishes are made from the bottom and we use only the best ingredients.

In our cosy farmshop you get to buy our chickens, a variety of other selected food products and amazing handicrafts with the intent of giving you the best experience.

Welcome to Hopballe Mølle!

Vi inviterer dig til en oplevelse hvor nærvær, tradition og kvalitet danner rammerne for dit besøg.

I Grejsdalen mellem Vejle og Jelling ligger Hopballe Mølle smukt placeret mellem vand og skov. Den gamle vandmølle har i over 600 år trofast tjent sine ejere. Egnens bønder har fået malet deres korn, og nu giver vandmasserne vedvarende energi, så man kan opdrætte nogle af Danmarks bedste kyllinger på en miljømæssig god måde.

Vores restaurant er placeret i de gamle stalde. Lokalerne er nænsomt blevet restaureret dog for øje at bevare sjælen i de gamle bygninger. Og med de store panoramavinduer har du Hopballe Mølles bedste placering, nemlig lige ned til mølledammen ved Grejs Å. Her kan du året rundt nyde vores indbydende og sunde retter samtidig med, at du bliver ét med den pragtfulde natur. Vores menuer er naturligvis lavet fra bunden med de bedste råvarer.

I vores hyggelige gårdbutik kan du selvfølgelig købe Hopballe kyllinger og derudover er der et et spændende udvalg af delikatesser fra ind- og udland og udsøgt brugskunst.

Velkommen til Hopballe Mølle!



Hopballe Mølle liegt im schönen Grejstal zwischen Vejle und Jelling. Die alte Wassermühle hat seit mehr als 600 Jahren ihren Besitzern treu gedient. Früher haben die Bauern in der Umgebung ihr Korn gebracht, um es hier mahlen zu lassen. Nun leistet das Wasser dauernde Energie, sodass wir einige der besten Hühner in Dänemark in einer umweltfreundlichen Weise züchten können.

Unser Restaurant ist in den alten Stallungen. Die Zimmer sind, liebevoll restauriert, im Geiste der alten Gebäude erhalten. Und mit den großen Panoramafenstern haben sie Hopballe Mølles beste Aussicht, nämlich bis zum Mühlenteich in Grejs Å. Hier können Siedas ganze Jahr über unsere gesunden und einladenden Gerichte genießen, während Sie mit der herrlichen Landschaft eins werden. Unsere Menüs werden offensichtlich von Grund auf mit den besten Zutaten hergestellt.

In unserem gemütlichen Hofladen können Sie natürlich unsere schönen Hühner kaufen und zusätzlich gibt es eine interessante Auswahl an feinen Speisen und erlesenem Kunsthandwerk.

Willkommen in Hopballe Mølle!



Haughus Gods

Haughus Gods er opført i år 1750 og ligger i det smukke landskab mellem Vejle og Jelling. I dag bruges bygningerne til café, butik med salg af møbler og brugskunst, antik og kræmmermarked samt privat bolig.

Caféen ligger i Haughus Gods' smukke hovedbygning. Her kan du nyde din mad på terrassen/i havestuen med udsigt over gårdspladsen og haven.

I den gl. kostald er der indrettet 2 afdelinger: Butikken, hvor der sælges nyt brugskunst og møbler, sammen med gamle ting og sager. Den anden afdeling med salg af gamle møbler, porcelæn, billeder og meget mere.

Den store kræmmerhal er fyldt med glade kræmmere, der sælger alt mellem himmel og jord. Der er plads til ca. 40 kræmmere.

Vi holder forskellige events i løbet af året. Se mere på vores hjemmeside www.haughus.dk

Kom forbi Haughus Gods i weekenderne og gør en god handel. Vi har åben fra 10.00 - 16.00



Haughus Manor, built in 1750, is located in the beautiful landscape between Vejle and Jelling. Today the manor houses a cafe, a shop selling furniture and handicrafts, an antique and a flea market, as well as a private residence. The cafe is located in Haughus Manor's beautiful main building. Here you can enjoy your meal in the conservatory opening to the courtyard and the garden. The old cowshed has been transformed into 2 sections: The store, in which you can buy new handicrafts and furniture along with jumble. The other section is used for selling old furniture, porcelain, pictures etc. The large flea market is full of happy pedlars selling everything under the sun.

There is room for about 40 stalls. We are located right before the roundabout when you come from Vejle to Jelling. We arrange different events throughout the year. To find out more, please visit our website www.haughus.dk

Drop by Haughus Manor on weekends for a good bargain. We are open from 10 a.m. to 4 p.m. If you would like a stall, please contact Dennis on 60 67 20 37.



Haughus Gods wurde 1750 erbaut und liegt in der reizvollen Landschaft zwischen Vejle und Jelling. Heute werden die Gebäude als Café, Laden mit Verkauf von Möbeln und Gebrauchskunst, Antiquitäten- und Krämermarkt sowie Privatwohnung benutzt. Das Café befindet sich im hübschen Hauptgebäude des Haughus Gods. Hier können Sie Ihre Mahlzeit im Gartenzimmer

mit Aussicht über den Hofplatz und den Garten genießen.

Im alten Kuhstall gibt es 2 Abteilungen: Das Geschäft, in dem man neues Kunsthandwerk und Möbel, sowie Trödel kaufen kann. Die andere Abteilung wird zum Verkauf von alten Möbeln, Porzellan, Bildern uvm. benutzt. Die große Krämerhalle ist mit glücklichen Krämer gefüllt, die alles zwischen Himmel und Erde verkaufen. Es ist Platz für etwa 40 Krämer.

Wenn Sie von Vejle nach Jelling kommen, befinden wir uns unmittelbar vor dem Kreisverkehr.

Im Jahresverlauf veranstalten wir verschiedene Events. Sehen Sie mehr auf unserer Homepage www.haughus.dk Kommen Sie an den Wochenenden zum Haughus Gods und machen Sie ein gutes Geschäft. Wir haben von 10.00 – 16.00 Uhr geöffnet.



Ønsker du en studeplads så kontakt Dennis på tlf. 60 67 20 37



Café & Butik Antik & Kræmmermarked

Retro · Antik · Møbler · Porcelæn m.m.

ÅBEN HVER WEEKEND KL. 10-16



INFO@HAUGHUS.DK

WWW.HAUGHUS.DK

KALENDER 2017

14.-15.-16. april	Forårsmarked
4. juni	Stort udendørs kræmmermarked
8. juli kl. 12-16	Cartoon Network Sommertour
5.-6. august	Kreativ- & Helseweekend
3. september	Stort udendørs kræmmermarked
7. - 8. oktober	3 års fødselsdags weekend
11.-12. november	Julemarked
18.-19. november	Julemarked
25.-26. november	Julemarked

HAUGHUS GODS

VEJLEVEJ 50

7300 JELLING

OPLEVELSESCENTER I SMUKKE RAMMER

Oplevelsescenter Kongernes Jelling ligger midt i det historiske monumentområde og byder på en unik og supermoderne digital sansoplevelse, der handler om vikingernes liv og levned. Og husk: Der er gratis adgang.



Den nye bydel på Lystbådehavnen i Vejle rummer masser af sejsportsaktiviteter og flot arkitektur i form af Bølgen og nyt byggeri tegnet af kunstneren Olafur Eliasson.



JELLING

– Danmarks første hovedsæde!

Jelling er et meget attraktivt sted at leve og bo. I mere end 2000 år har Jelling været centralt placeret i Danmark. Historien og en smuk natur er oplagte årsager. Fra 200 efter Kristus til år 1000 voksede kongemagten og statsmagten sammen i Jelling. Danmarks dåbsattest står her i form af runestenen. Det er unikt, at et Unesco Verdensarv Monument stadig er i funktion.

Det er en spændende historie og en historie uden ende, fordi arkæologerne hele tiden gør nye spændende fund. Med det nye monumentområde, som HM Dronningen indviede i efteråret 2013, er der skabt åbenhed, luft og format omkring kulturarven. Og den unikke skibssætning og det imponerende palisadehegn er markeret. Oplevelsescentret Kongernes Jelling er blevet om- og udbygget, og byder på en unik og super moderne digital sanseoplevelse, der handler om vikingernes liv og levned. Og fra tagterrassen er der en smuk udsigt over monumentområdet. Det præger også byen, at her dagligt færdes pædagog- og lærerstuderende og deres undervisere i et miljø, som også rummer det Nationale Videncenter for Historie og Kulturarvsformidling.

Jelling ligger i Vejle Kommune, hvor vi udover Kongernes Jelling har en række andre store nationale klenodier som Egtvedpigens Grav og Ravning Broen. Vi har de store attraktioner som Løveparken, Tørskind Grusgrav, Musikteatret og Økolariet. Vi har et flot kunstmuseum og et utraditionelt kulturmuseum i Spinderihallerne. Vejle har masser af butikker og spisesteder og er kåret som Danmarks mest servicemindedede handelsby. Vi inviterer til masser af oplevelser, f.eks. Jelling Musikfestival, Vikingemarked og Sommerpicnic ved højene og Vild med Vand ved Vejle Fjord. Og så har vi en helt fantastisk natur, der rummer det hele. Læs mere på www.jelling.dk og oplev.vejle.dk – **Velkommen til Jelling og til hele Vejle Kommune.**



Jelling is a very attractive place to live and stay. This means that we have, in the municipality, one of the country's largest growth of population and is going through a continuous development.

For more than 2000 years Jelling has been centrally placed in Denmark. The history and beautiful countryside are obvious reasons. From 200 AD until the year 1000 the king's power and the power of the state grew together in Jelling. Denmark's birth certificate stands here in the form of the runic stone. It is unique that a UNESCO World Heritage Monument is still in function.

This is an exciting story that never ends because the archaeologists make new exciting discoveries all the time. With the new monument area, which Her Majesty the Queen inaugurated in the autumn of 2013, an openness, air and class have been added to our cultural heritage. And the unique ship setting and the impressive palisade area are designated. There is a major reconstruction and extension project under way in Royal Jelling. The experience centre will unveil its unique, super modern interactive exhibits where guests can experience Viking life and lifestyle with all of their senses. The museum will have a roof terrace offering a beautiful vista of the monument area. And the fact that student teachers and educators and their instructors come daily in an environment, which also comprises the National Knowledge Centre for Dissemination of Historic and Cultural Legacy leaves an indelible mark on the town.

Jelling is part of the Municipality of Vejle, which is home to Kongernes Jelling, a World Heritage Site, as well as other national jewels, including Egtvedpigens Grav, a Bronze Age burial mound, and the Ravning Broen Viking bridge. We also have major attractions like the Løveparken safari park and zoo, the landscape sculptures at Tørskind Grusgrav, Musikteatret and the Økolariet knowledge and exhibition centre. We have an impressive art museum and an untraditional cultural museum in Spinderihallerne.

We offer lots of diverse experiences – the Jelling Music Festival, the Viking Market, the Summer Picnic at the Jelling Barrows as well as the "Wild about Water" weekend at Vejle Fjord, just to mention a few. Then there is naturally the beautiful nature that serves as a background for all these activities.

Welcome to Jelling and the whole Municipality of Vejle.



Jelling ist ein sehr attraktiver Ort zum Leben und Wohnen. Wir haben in unserer Kommune den größten Bevölkerungszuwachs des Landes und die Einwohnerzahl wächst ständig weiter.

Seit mehr als 2000 Jahren hat Jelling eine zentrale Stellung in Dänemark, auch Dank seiner Geschichte und der schönen Natur. Ab 200 nach Christus bis zum Jahre 1000 wuchsen Königsmacht und Staatsmacht zusammen in Jelling. Das Zeugnis über die Geburt Dänemarks steht hier in Form des Runesteins. Es ist einzigartig, dass ein UNESCO Weltkulturerbe immer noch in Funktion ist.

Das ist eine spannende Geschichte und eine Geschichte ohne Ende, da die Archäologen ständig neue interessante Funde machen. Mit dem neuen Monumentbereich, der von Ihrer Majestät der Königin im Herbst 2013 eingeweiht wurde, wurden rund um das Kulturerbe Offenheit, Luft und Format geschaffen. Und das einzigartige Schiffsgrab und der imposante Palisadenzaun sind markiert. „Kongernes Jelling“ wird um- und ausgebaut und das Erlebniszentrum wird auf eine einzigartige und sehr moderne Weise digitale Sinneserlebnisse bieten, die vom Leben und der Lebensweise der Wikinger handeln. Die Dachterrasse bietet eine schöne Aussicht auf den Monumentbereich.

Auch die Stadt wird dadurch geprägt, dass hier täglich Pädagogik- und Lehramtsstudenten und ihre Dozenten in einer Umgebung verkehren, die auch das nationale Wissenszentrum für die Vermittlung von Geschichte und Kulturerbe beherbergt.

Zu Jelling gehören auch Landschaften mit einer Reihe anderer kultureller Kleinode. Jelling liegt in der Gemeinde Vejle, wo es zusätzlich zu "Kongernes Jelling" (ehem. Pfalz dänischer Könige) das Bronzezeit-Grab des Egtved-Mädchens und die uralte Ravning-Brücke gibt. Es gibt großartige Attraktionen wie den Löwenpark, die Plastik-Kiesgrube Tørskind, das Musiktheater und das Öko-Zentrum "Økolariet". Wir verfügen über ein schönes Kunstmuseum und ein unkonventionelles Kulturmuseum in den Spinderihallen. Wir laden Sie zu vielen Veranstaltungen ein, wie z. B. dem Jelling Musikfestival, dem Wikingermarkt und Sommerpicknick an den Højene und zu "Vild med Vand" am Vejle Fjord. Dazu gibt es eine reizvolle Natur, die einfach alles zu bieten hat.

Willkommen in Jelling und in der gesamten Gemeinde Vejle.

www.vejle.dk



Foto: Peter Jensen, Aarhus Universitet

HARALD BLÅTANDS PALISADE

Et mere end fire meter langt stykke af det, der for 1000 år siden var egetræspalisaden rundt om Harald Blåtands Jelling, blev i maj 2013 gravet frem af Jellings ler i Smededammen.



JELLING BÆGERET



Microbryggeriet Jelling Bryghus startede for ti år siden i det gl. posthus ved stationen, men er nu flyttet ind hos PrinfoVejle/Jelling Bogtrykkeri, på Nordkrogen, hvor et nyt bryghus er etableret. Bryghuset fremstiller håndbrygget specialøl efter gamle brygtraditioner. Bryghusets kogekejer er ikke kobberbelagt, men derimod en ombygget mælkekøler, der max. kan indeholde 500 liter pr. bryg.

Hos Jelling Bryghus er der tale om all grain ølbrygning, og der bruges kun gode råvarer i bryghusets ølsortiment - der pt. består af 13 forskellige lyse og mørke øltyper. Malten kværnes i bryghusets egen kværn lige inden brygstarten - og den friske grønne humle, der bruges i høstbrygget KurmR KunukR stammer fra en dansk humlehave. En middelalderøl uden humle, men brygget med egebark i stedet samt en forårs øl med mælkebøtteblomster som smagsgiver er også at finde i bryghusets sortiment.

Jellings rige historie og natur giver både inspiration til navnene på øllene, men også til de ingredienser, som giver øllene de mange stærke smags- og synsindtryk. Du vil i sortimentet finde øl med historiske navne som Gnyble, Poppo, Mistivoj, Torvi og Tanmarka But - personer, som stammer fra historien om

kongernes Jelling. Derfor kalder Jelling Bryghus deres øl for "verdensarv på flasker".

Når du besøger Jelling Bryghus vil du få en rundvisning og få fortalt historien om det lille bryghus. Ølsmagningen, der foregår i bryghuset, er krydret med fortællinger fra vikingetiden om de personer, der har lagt navn til de lokale øl.



The microbrewery Jelling Bryghus has existed for ten years. First in the old post office near the station, but it has now moved in with PrinfoVejle/Jelling Bogtrykkeri, Nordkrogen 19, where a new brewery is established.

The brewery produces special beer craft brewed according to old traditions. The brewery's cooking utensils are not copper-plated but there is a milk cooler on the other hand which can room 500 litres per brewing.

All-grain brewing is done at Jelling Brewery and only fine raw materials are used as part of the brewery's product range - currently consisting of 13 different types of light and dark beer. The malt is milled at the brewery's own mill just before the brewing start - and the fresh green hops that are used in the autumn brewing KurmR KunukR



come from a danish hop garden. A medieval beer brewed without hop but with oak bark instead, as well as a spring beer flavoured with dandelions can also be found in the brewery's product range.



Die Mikrobrauerei „Jelling Bryghus“ bestand seit 10 Jahren. Zuerst im alten Posthaus am Bahnhof, ist aber jetzt bei „PrinfoVejle/Jelling Bogtrykkeri“, Nordkrogen 19, eingezogen, wo ein neues Brauhaus eingerichtet wurde. Das Brauhaus stellt von Hand gebrautes Spezialbier nach alten Brautraditionen her. Der Braukessel ist nicht aus Kupfer, sondern ein umgebauter Milchkühler, der maximal 500

Liter pro Brauvorgang fassen kann.

Im Brauhaus Jelling wird „All grain“-Bier gebraut und es werden nur gute Rohstoffe für das Biersortiment verwendet. Dies besteht z. Z. aus 13 verschiedenen hellen und dunklen Biersorten.

Das Malz wird in der eigenen Mühle kurz vorm Brauen gemahlen.

Der frische grüne Hopfen wird für das Erntebier KurmR benutzt. Der Hopfen für KunukR stammt aus einen dänischen Hopfengarten. Ferner finden sich in dem Sortiment des Brauhauses ein mittelaltes Bier mit Eichenrinde statt mit Hopfen sowie ein Frühlingbier, dem durch Beigabe von Löwenzahn ein besonderer Geschmack verliehen wird.

Historiens vingesus bruser i ølskummet fra

JELLING BRYGHUS

NORDKROGEN 19 . 7300 JELLING
TLF. 35 14 55 64 . WWW.JELLINGBRYGHUS.DK

Velkommen i bryghuset, hvor
HÅNDVÆRK og KVALITET sætter SMAGEN i højsædet

◊ Rundvisning & Ølsmagning ◊ Udleje af fadølsanlæg ◊



HÅNDBRYGGET SPECIALØL

Hver søndag fra den 2. juli til den 6. august kan man opleve veterantog på jernbanestrækningen gennem Grejsdalen mellem Vejle og Jelling.

Det er et usædvanligt smukt område og en dejlig tur på en af Danmarks stejleste jernbanestrækninger. Naturen er køn og netop en tur i de 100 år gamle vogne giver en enestående mulighed for at nyde Grejsdalen helt tæt på fra en af vognenes åbne endeperroner.

En jubilar

Det er i år 40 år siden veterantoget første gang kørte på strækningen, og det har det gjort hvert år lige siden. Lokomotivet er udskiftet og nye vogne er kommet til, men der er nogle af vognene, der har gjort alle årene med.

Veterantoget er et typisk sidebanetog, som det kunne opleves fra tyverne op til tresserne. I år er der tre forskellige lokomotiver der trækker veterantoget. Et stort privatbanedamplokomotiv, TKVJ Nr. 12, fra 1916, det historiske diesellokomotiv HHJ 11 fra 1952, af den type, der kaldes »marcipanbrød«, eller DSB MT 152 fra 1958.

Damplokomotivet er bygget i Schweiz til jernbanen Trolldhede – Grindsted – Kolding.

”Marcipanbrødet” har kørt alle typer tog på Odderbanen.

MT 152 har kørt gods- person- tog på DSBs sidebaner.

Personvognene er trævogne med åbne endeperroner. Vognene er bygget i perioden mellem 1898 og 1916 på forskellige fabrikker i Danmark og Sverige. MTERen har dog stålvogne på krogen bl.a. udflugtsvognen, der er med i *Olsenbanden på sporet* fra 1975.

Veterantoget Vejle-Jelling drives af foreningen Sydjyllands Veterantog.

På udflugt

På alle afgang er det muligt at reservere en halv eller en hel vogn til reduceret pris, hvis I vil have en anderledes ramme om en fælles udflugt. En hel vogn nummer op til 50 passagerer, en halv vogn op til 25 passagerer. Er I mange, der skal af sted, eller vil I køre på et andet tidspunkt end de ordinære afgang, så kan I leje hele toget og køre, når det passer jer. Kontakt Sydjyllands Veterantog og få et uforpligtende tilbud.

Billetter købes
i toget.
Cykler/barnevogne
medtages gratis



Arkivfoto

VETERANTOG VEJLE-JELLING

40 ÅRS JUBILÆUMSSÆSON

VETERANTOGET KØRER SØNDAGENE:

2.7 • 9.7 • 16.7 • 23.7 • 30.7 • 6.8

Se tider m.m. på www.sjvt.dk

I år er det muligt at komme ud at køre med tre forskellige lokomotiver:

- ▶ Damplokomotiv TKVJ nr. 12 fra 1916
- ▶ Diesellokomotiv HHJ DI 11 fra 1952
- ▶ DSB MT 152 fra 1958

Vognene er trævogne og fra 1898 til 1916, efter MT-lokomotivet er der stålvogne fra 1933 til 1963.

9. JULI 2017: VIKINGEMARKED I JELLING

Vis veterantogsbillet og få rabat på indgangsbilletten, eller vis armbånd fra vikingemarkedet og få rabat på køb af togsbillet.

INFORMATION:

www.sjvt.dk • info@sjvt.dk • **VisitVejle 7681 1925**
– vi er med på www.jellingguiden.dk

Sydjyllands Veterantog

SJVT

Bakken 21, 6640 Lunderskov
info@sjvt.dk • www.sjvt.dk

Oplev Jelling fra veterantoget

Når toget standser i Jelling er der 40 minutters ophold – eller tre timer og 40 minutter, hvis I tager med første afgang fra Vejle og retur med sidste. I kan dermed planlægge om I skal tage den hurtige tur med en tur omkring runestenene, og på café eller kro og have kaffe eller is. Eller give jer god tid og se det fantastiske ”Kongernes Jelling”, Nationalmuseets afdeling i Jylland, Monumentområdet og højene, og besøge et af Jellings hyggelige spisesteder. Alt er inden for gåafstand.

Den 10 juli er der en helt speciel oplevelse i Jelling nemlig Vikingemarked. Viser du din veterantogsbillet får du rabat på indgangsbilletten, eller rabat i toget med armbånd fra vikingemarkedet.

Den kongeligt privilegerede Jelling Kro, hvis historie kan føres tilbage til 1773, ligger lige ud til monumentområdet, og kun

få hundrede meter fra stationen. Ved at vise billetten fra veterantoget giver kroen en kop kaffe, te eller saft.



Every Sunday from 2nd of July to 6th of August the vintage train runs on the railway line between Vejle and Jelling. The trip in the vintage train, through the beautiful Grejsdal valley is an extraordinary experience – particularly as viewed from the open platforms of the 100-year-old passenger carriages.



Auf der Eisenbahnstrecke zwischen Vejle und Jelling fährt jeden Sonntag vom 2. Juli bis 6. August der Museumszug. Die Fahrt mit dem Museumszug durch die schöne Grejsdal ist eine außergewöhnliche Erlebnis – besonders von den offenen Endbühnen der 100 Jahre alte Personenwagen aus gesehen.

Jelling – kongemagt og klasse

Kongernes Jelling

De to runesten, Jelling kirke og de to gravmonumenter i Jelling er optaget på UNESCOs verdensarvsliste over menneskeheden kulturarv og bevaringsværdige naturområder.

■ Thyras høj (nordhøjen)

Nordhøjen eller Thyras Høj er sandsynligvis Gorm den Gamles første begravelsesplads. Højen er 8,5 m høj og 65 meter bred, og dermed Danmarks største gravhøj. Den er bygget af græstør, sten og ler oven på en gammel bronzealderhøj.



Jelling Kirke

Den nuværende kirke er en frådrenskirke, bygget af lokale materialer omkring 1120.



■ Jellingstenene

Jellingstenen bliver ofte betegnet som Danmarks dåbsattest, og den er også rejst med det formål at proklamere kongens døb og derved etablering af kristendommen som landets statsreligion.

Med en rundhåndet donation fra Bikubenfonden lykkedes det arkæologer at sætte en lang række spændende projekter i gang: Siden 2008 har man gennemgravet udvalgte steder i nærheden af højene og fundet fantastiske spor og genereret ny viden.

I dag forestiller vi os vikingetidens Jelling som et stort indhegnet areal, med de to høje, den enorme skibssætning og en formodet kongsgård som centrale elementer. Også de to runesten må have spillet en væsentlig rolle indenfor ind-

hegningen. Langs hegnets inderside en række såkaldte Trelleborghuse, hvor mandskab, kongens hird eller overmattende gæster kunne indlogeres.

Anlægget har formentlig været tænkt i samme stramme symmetri som Harald Blåtands ringborge: Med plads til huse langs indersiden af pallsadens fire sider og enkelte mindre bygninger i tilknytning hertil.

Palisadens mål er også ganske tankevækkende: Med en side på 355 x 355 meter har den haft plads til ni ring-

borge af Fyrkats størrelse med 120 meter i diameter, eller til to Aggersborge med 240 meters diameter og 2 Fyrkatborge. Så anlægget i Jelling var virkelig "kingsize". Anlæggets eneste port til dato ligger i den nordlige del, og siden 2013 har hele anlægget været indrammet af hvide stolper. Placering af grøft til palisaden og aftryk af husenes stolper er sandblæst ned i den hvide beton. Endnu mangler vi dog at få fuld forståelse for, hvorfor Harald byggede dette kæmpeanlæg i Jelling. Var det

blot for at vise sin magt eller havde han andre tanker med at fremhæve Gorm og den pompøse begravelse? Blev Jelling stedet hvor landets mægtige høvdinge mødtes eller stedet hvor kongemagten blev overdraget til Gorm og Harald? Endnu ved vi ikke alt om vikingetidens Jelling og tankerne bag, men stedet endte med at blive det største anlæg vi kender fra landets storhedstid.

Hans Ole Matthiesen

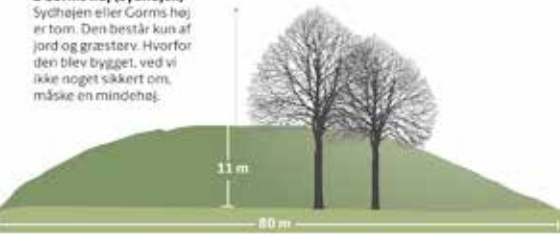


Klimaskærm til Jellingstenene

I december 2011 kunne kulturministeren indvie de to klimaskærme. Ideen med to beskyttende hænder er skabt i bronze og jernfrit glas. Om aftenen er der lys i begge monter.



■ **Gorms høj (Sydhøjen)**
Sydhøjen eller Gorms høj er tom. Den består kun af jord og græstøv. Hvorfor den blev bygget, ved vi ikke noget sikkert om, måske en mindehøj.



Palisadeindhegning

I 2006-2008 finder arkæologerne resterne af en kæmpe indhegning, en såkaldt palisade, som har indhegnet både kirke, gravhøje og runesten i Jelling og et areal på ca. 120.000 m². En indhegning som måske har beskyttet Gorm den Gamles eller Harald Blåtands kongeborg i 900-tallet.



Verdensarvlisten

UNESCOs verdensarvsliste består i alt af 938 forskellige vidundere og steder rundt omkring i verden, både menneskeskabte og naturlige. Der er i alt 8 danske steder på UNESCOs liste.

- **Jellingstenene og Jelling Kirke** (Kulturarv)
- **Roskilde Domkirke** (Kulturarv)
- **Kronborg** (Kulturarv)
- **Isfjorden i Ilulissat, Grønland** (Naturarv)
- **Vadehavet** (Naturarv)
- **Stevns Klint** (Naturarv)
- **Christiansfeld** (Kulturarv)
- **Parforcejagtlandskaberne i Nordsjælland**



Skibssætning

Arkæologer er ved de mange udgravninger stødt på adskillige store bautasten. Det har vist sig, at de danner række som en skibsformet stensætning. Skibssætningen har været ca. 355 meter lang.

Tre huse

Man har fundet spor af tre huse parallelt med palisaden. Husene menes at være fra Harald Blåtands regeringstid og er blandt de ældste af sin slags.

Jellings forvandling

Det helt særlige ved Jelling er, at verdensarven ligger midt i byen. Mens der tidligere kørte tung trafik ganske tæt på sydhøjen, ser vi i dag kun en enkelt sti, der forbinder bykernen.

MONUMENTOMRÅDET



Kilde: Vejle Kommune, Wikipedia, Nationalmuseet, Kristine Jensens Tegnestue




Computergrafikken er udført af Peter Jensen fra Aarhus Universitets enhed for Arkæologisk Informationsteknologi på Moesgård.

Her ses et forsøg på at rekonstruere oldtiden i Jelling ud fra de spor af stolpehuller, der er fundet. Nordpalisaden, nordspidsen af skibssætningen, indgangen i palisadens nordside og hus i Fyrkatstil.

Here you can see an attempt to reconstruct Jelling antiquity based on the found traces of post holes. The north palisade, the north point of the nave setting, the entry to the north side of the palisade and houses in the style of Fyrkat fortress.

Hier sehen wir einen Versuch zur Rekonstruktion des frühzeitlichen Jellings ausgehend von den Spuren der Pfahllöcher, die man gefunden hat. Nordpalisade, Nordspitze der Schiffssetzung, Eingang zur Palisade an der Nordseite und ein Haus im Fyrkatstil.

 Thanks to a generous donation from the Danish culture fund Bikubenfonden, archaeologists succeeded in starting several exciting projects. Since 2008 excavations have been in progress at selected locations near the mounds, fantastic traces have been found and new knowledge has been collected. Today we envisage the Jelling of the Viking Age as a large, enclosed area, with the two mounds, the enormous nave setting and a supposed royal court as central elements. Also, the two rune stones must have had a significant role

within the enclosure. There were several Trelleborg fortresses along the inner side of the fence which could accommodate manpower, the king's housecarls or overnight guests.


The construction was probably designed in the same strict symmetry as Harald Bluetooth's ring fortresses: With space for houses along the inside of the four sides of the palisade and individual smaller buildings in close proximity. The objective of the palisade also gives food for thought: With one side of 360 x 360 metres, it could room nine ring fortresses

the size of a Fyrkat fortress with a diameter of 120 metres, or two Aggersborg fortresses with a diameter of 240 metres and 2 Fyrkat fortresses. In other words, the construction in Jelling was in real "king size". The only gate of the construction as of today is situated in the northern part, but in the coming years, the entire construction will be reinforced with concrete posts and reproductions of the houses so that it will be possible to see the magnificence of Harald's fortresses from the top of the Kings' Jelling.

We still do not fully comprehend

why Harald built this enormous construction in Jelling. Was it to show his power or did he have something else in mind when presenting Gorm and the pompous burial? Was Jelling the place where the country's mighty chiefs met or the place where the crown was handed over to Gorm and Harald? We still do not know everything about Jelling of the Viking Age and its purpose, nevertheless, the place became the biggest construction we know from the country's golden age.

Hans Ole Matthiesen

 Dank einer großzügigen Spende des Bikubenfonds gelang es den Archäologen, eine Reihe spannender Projekte in Gang zu setzen. Seit 2008 hat man verschiedene Stellen im Bereich der Hügel durchgegraben und dabei fantastische Spuren entdeckt und ist zu neuen Erkenntnissen gekommen.

Heute gehen wir davon aus, dass wir uns das Jelling der Wikingerzeit als ein großes umfriedetes Areal mit den zwei Hügeln, der enormen Schiffssetzung und einem mutmaßlichen Königshof als zentrale Elemente vorstellen müssen. Auch die beiden

Runensteine haben eine wesentliche Rolle für die Einfriedung gespielt. Entlang der Innenseite der Einfriedung gab es eine Reihe sogenannter Trelleborghäuser, in denen die Mannschaft, das Gefolge des Königs oder Übernachtungsgäste einquartiert werden konnten. Die Anlage wurde vermutlich in derselben strengen Symmetrie wie Harald Blålands Ringburgen geplant: mit Platz für Häuser an der Innenseite der vier Seiten der Palisade und einzelnen kleineren Gebäuden, die hierzu in Verbindung stehen.

Der Zweck der Palisade ist ebenso denkwürdig: Mit einer

Seitenlänge von 360 x 360 Metern gab es hier genügend Platz für neun Ringburgen von den Ausmaßen Fyrkats mit 120 Metern Durchmesser oder für zwei Aggersburgen mit 240 Metern Durchmesser und zwei Fyrkatburgen. Damit war die Anlage in Jelling wirklich im „Kingsize-Format“ konzipiert. Das einzige Tor zu der Anlage liegt derzeit im nördlichen Teil, aber im Laufe der nächsten Jahre wird die ganze Anlage mit Betonpfählen und Abdrücken der Häuser hervorgehoben werden, sodass man von der Spitze des königlichen Jellings aus einen Überblick über

die gesamte Prachtanlage Haralds hat. Bisher ist immer noch unklar, warum Harald diese Riesenanlage in Jelling baute. Geschah dies nur zur Demonstration seiner Macht oder gab es andere Gründe, Gorm und die pompöse Begräbnisstätte so hervorzuheben? War Jelling der Ort, an dem sich die mächtigsten Führer des Landes trafen oder wo die Königsmacht auf Gorm und Harald übertragen wurde? Noch wissen wir nicht alles über Jelling zur Wikingerzeit und die Beweggründe zu seiner Entstehung aber es ist die größte Anlage, die wir aus der Blütezeit des Landes kennen.



SKOVDAL KRO – *naturligvis*



RESTAURANT • DINNER TRANSPORTABLE • FESTLOKALER FRA 15-90 PERS.
STOR SYDVENDT TERASSE MOD FÅRUPSØ

10 værelser med eget bad, toilet, tv, gratis internet, terrasse og P-plads
Dobbeltværelse DKK 895,- • Enkeltværelse DKK 695,- •
Familiéværelse DKK 1145,- • Værelsespriser er incl. morgenmad

Restauranten tilbyder A la carte

Signatur-menu 2-3 retter fra 258,- kr. • Dinner-menu 3-5 retter fra 368,- kr.
Stegte vildål (sæsonpris) kun mod forudbestilling • Børnemenuer

SE ALLE MENUER PÅ WWW.SKOVDALKRO.DK

Værelses- og bordbestilling på tlf. 75 87 17 81
eller mail info@skovdalkro.dk

Det hyggelige spisested ved Fårup Sø – lige midt i naturen
Vi ses ved søen! • *Allan Rasmussen*



FÅRUPVEJ 23 • DK-7300 JELLING • TLF. +45 7587 1781 • INFO@SKOVDALKRO.DK • WWW.SKOVDALKRO.DK



Ferie, natur, oplevelser for hele familien

Campingshop med godt
udvalg af dagligvarer,
campingudstyr, gas,
legetøj, souvenirs m.m.

Gratis fiskemuligheder.

Vi ses ved søen!



GRATIS ADGANG
til vores opvarmede pool og børnebad
med aktiviteter samt spa.
Pool åben medio maj - ultimo august

- 3 legepladser
- Indendørs legerum til de små
- Udlejning af hytter & mobilhome
- ACSI- og Best Deal-rabat i lavsæsonen
- Gode helligdagstilbud

Med venlig hilsen
Albert Albring
Fårup Sø Camping
Tlf. 75 87 13 44

Fårupvej 58 · 7300 Jelling
Internet: www.faarup-soe.dk-camp.dk
E-mail: faarupsoecamp@firma.tele.dk

LEGOLAND: 20 km
LØVEPARKEN: 8 km

**BYPARKEN
I VEJLE**



FREDERICIA
TEATERS

Shu bi. dua

*Musical
Koncert*

Oplev
sangene fra
Fredericia Teaters
succesmusical live
i Byparken
i Vejle!

26. august 2017

SOMMERPICNIC

PÅ JELLING HØJENE

Birthe Kjær & The
Feel Good Band med
gæstesolist Jacob
Haugaard og Bjarke fra
Queen Machine i
historiske omgivelser.




**GRATIS
ADGANG**

VEJLE MUSIKTEATER  

27. august 2017

Følg os på   

VEJLE MUSIKTEATER 

Vi bringer mennesker og oplevelser sammen!

vejlemusikteater.dk 7943 2030 Vedelsgade 25 7100 Vejle

ses vi? 




Danish Glass Art

GALLERI SØHUSET

Engelsholmvej 10
7182 Bredsten
Tel. 75 88 45 20



www.gallerisoehuset.dk

Åbent lørdag og søndag kl. 11-17

Kort over Jelling
Map of Jelling
Karte über Jelling

Jelling





ANNONCØRREGISTER

1	AC el vvs energi.....	49	24	Jelling Put & Take.....	66	34	Turistinformation.....	3
2	Bindeballe Købmandsgaard.....	41	25	Kolleruplund Gårdferte.....	67	35	Vejle Kommune.....	26
3	Byens Hus.....	17	26	Kongens Jelling.....	7	36	Vejle Musikteater.....	34
4	Byens Bio – Jelling Bryggeri – Byens Café.....	25	27	Prinsovejle – Jelling Bogtrykkeri.....	43, 59	37	Vikingsmarked.....	19
5	Café Sejd.....	12	28	Ranbøldal Camping.....	67	38	Vindelev Kro & Galleri.....	41
6	Dambo, Bed & Breakfast.....	67	29	Runeacentret.....	10	39	Økolariet.....	45
7	Danhostel Vejle.....	41	30	Sinkadusen – Kraes – Eventyrspjælet – Boligbutikken Jelling – Jelling Radio-TV.....	33	40	Vejle Museerne.....	21
8	Danish Glass Art.....	44	31	Skovdal Kro.....	67	41	Jelling Kirke.....	9
9	Den Jyske Sparekasse.....	2	32	Skovlyst, Bed & Breakfast.....	39, 53	42	Abrahamssens Gård.....	66
10	Jelling Pizza.....	38	33	SuperBrugsen Jelling.....	39, 53	43	Danhostel Givskud Zoo.....	67
11	Fårup Sø Kiosk & Bådudlejning.....	41	33	Syddjyllands Veterantog.....	29			
			12	Fårup Sø Camping.....				
			13	Jelling Apotek.....				
			14	Hotel Bredehus.....				
			15	Haughus Gods.....				
			16	Henrys by Rebekka.....				
			17	Hopballe Mølle.....				
			18	Hotel Haraldskær.....				
			19	Jelling Bryghus.....				
			20	Jelling Fritidsbad.....				
			21	Jelling Golfklub.....				
			22	Jelling Kro.....				
			23	Jelling Musikfestival.....				



Jelling Pizza

Et sted for alle, hvor du får byens bedste pizza

Jelling Pizza kan tilbyde vores gæster muligheden for nyde maden i indbydende rammer i en skøn atmosfære.

Kom ind og prøv vores sprøde burgere, friske salater eller vores delikate pizzaer, som alle er tilberedt med friske og kvalitetsprægede råvarer, lavet fra bunden.

Jelling Pizza
Jernbanevej 1
7300, Jelling
75 73 33 73
www.jellingpizza.dk

ÅBNINGSTIDER
Man-Tors / 15:30 til 21:00
Fredag / 15:30 til 22:00
Lørdag / 11:30 til 22:00
Søndag / 12:00 til 21:00

Følg os på

facebook

jelling
Musikfestival

PSST...
DET FULDE PROGRAM MED
SPILLETIDER FORVENTES KLAR
I SLUTNINGEN AF MARTS.

**NIK & JAY • D-A-D • L.O.C.
KIM LARSEN OG KJUKKEN
SUSPEKT • TV-2 • KREBSFALCH • HANNE BOEL
CARPARK NORTH • GULDDRENG • PHLAKE
KARL WILLIAM • ALEX VARGAS • CHINAH
JACOB DINESEN OG MANGE MANGE FLERE...**

Følg offentliggørelsen af flere kunstnere på
hjemmesiden og facebook

DEN
Jyske
SPAREKASSE

TUBORG
MUSIK

JELLINGMUSIKFESTIVAL.DK • FACEBOOK.COM/JELLINGMUSIKFESTIVAL

Velkommen i Super-Brugsen, her finder du altid et stort udvalg



Hver dag
frisk
bagerbrød
fra
Palles Bageri



SuperBrugsens slagterafdeling tilbyder hver dag garantimøre kvalitetsudskæringer og masser at vælge imellem til grillen.



Vi forhandler
øl fra
Jelling
Bryggeri



Super Brugsen

Mølvangvej 2, Jelling • Tel. 75 87 14 11

Åbent hver dag fra
kl. 8.00-20.00



*Det største monument fra vikingetiden ligger fortsat i Jelling.
Jelling is the site of the largest monuments from the Viking era.
Das größte Monument aus der Wikingerzeit befindet sich nach wie vor in Jelling.*

Foto: Aarhus Cementvarefabrik

Af Hans Ole Matthiesen

Med de senere års udgravninger er vi langt fremme i tolkningen og forståelsen af hvordan Jelling så ud for mere end 1000 år siden: Palisadens fire sider er klarlagt, der er fundet såkaldte Trelleborghuse inden for palisaden, anlagt i et fast system og den nordlige udgang er også dokumenteret. En ting har dog overrasket alle: En besynderlig mangel på arkæologiske fund. Manglen på fund kunne indikere, at stedet Jelling har haft en kort levetid og at kun få mennesker har tilbragt længere tid i områderne indenfor palisaden. Men hvad er Jelling så? Et sæsonsted, hvor man kom en gang om året til forhandlinger stormænd imellem? Et politisk mødested?

Udgravninger i sommeren 2013 gav et fantastisk resultat. Rester af Haralds store palisade duk-

kede op. Efterfølgende kunne træets fældningsår fastslåes, så nu ved vi, at han anlagde palisaden i årene efter 968.



In excavations carried out in recent years, we are well advanced in the interpretation and understanding of how Jelling looked more than 1000 years ago: The four pages of the palisades have been clarified, so called Trelleborg Houses have been found within the palisade, constructed in a firm system and the northern exit is also documented. One thing has surprised everyone: A strange lack of archaeological finds.

The lack of findings could indicate that Jelling has had a short life and that few people have spent a long time in areas within the palisade. But what is Jelling then? A seasonal town, where

once great people came to negotiate with each other? A political meeting place?

The excavations in the summer of 2013 yielded fantastic results. Remnants of Harald the Great's palisade emerged. It was subsequently possible to establish the felling year of the wood, so that we now know that he built the palisade in the years after 968.



Dank den Ausgrabungen der letzten Jahre können wir deuten und verstehen wie Jelling vor mehr als 1000 Jahren ausgesehen hat: Die vier Seiten der Palisaden sind freigelegt, es sind sogenannte Trelleborghäuser innerhalb der Palisaden gefunden worden, angelegt in einem festen System und der nördliche Ausgang ist auch dokumentiert. Eines hat doch alle überrascht: Das seltsame Fehlen von archäo-

logischen Funden. Das Fehlen von Funden könnte darauf deuten, dass der Ort Jelling eine kurze Lebensdauer hatte und das nur ein paar Menschen längere Zeit in den Gebieten innerhalb der Palisaden verbracht haben. Aber was war Jelling dann? Ein Ort der in bestimmten Jahreszeiten Anwendung fand, wenn die Herrscher einmal im Jahr zu Verhandlungen kamen? Ein politischer Treffpunkt?

Ausgrabungen im Sommer 2013 führten zu einem fantastischen Ergebnis. Reste der großen Palisade von Harald dem Großen tauchten auf. Daraufhin konnte das Fälldatum des Holzes bestimmt werden, so dass wir jetzt wissen, dass er die Palisade in den Jahren nach 968 aufstellte.



VINDELEV KRO & GALLERI

NYD FROKOST ELLER KAFFE
I KROENS LOKALER OG OPLEV

MALEREN KNUD NIELSENS
KUNSTNERISKE LIVSVÆRK

Ring for aftale på tlf. 75 87 30 25 eller 23 49 60 71

HILSEN JONNA

VINDELEVVEJ 19 · VINDELEV · 7300 JELLING · TLF. 75 87 30 25



30-60% økologi

Sinatur Hotel Haraldskær | Vejle | 📍 76 49 60 00 | ✉ har@sinatur.dk

Velkommen til unik beliggenhed

Den smukke gamle herregård fra 1400-tallet ligger midt i Vejle Ådal blot 8 km fra Kongernes Jelling.

Området indbyder til afslappende vandre- eller cykelture. Vores køkken er baseret på det moderne danske køkken, med fokus på lokale og fortrinsvis økologiske råvarer.

Familiemiddag

I perioden 1. juli til 13. august

Nyd vores lækre middag der serveres hver aften fra kl. 17.30

Pr. gæst **268,-**

Børn t.o.m 12 år 98,-

Overnatning

Dobbeltværelse inkl. morgenbuffet

Pr. gæst fra **349,-**

SINATUR®

Se mere på sinatur.dk



Bindeballe Købmandsgaard er
DANMARKS STØRSTE KØBMANDSMUSEUM
i originale bygninger fra 1897. Ældste hylder og
diske er fra 1894. Der er registreret over
6000 gamle vareenheder med originalt indhold.

Bindeballe Købmandsgaard

Grundlagt 1897

Bindeballevej 100 · 7183 Randbøl · Tlf. 7588 3383

ÅBENT HELE ÅRET - Se åbningstider på
www.bindeballekoebmandsgaard.dk

Selskaber og udflugter bedes venligst bestille tid.

BÅD- og VANDCYKELUDLEJNING

Fårupvej 46 • 7300 Jelling • Tlf. 27 63 18 09

www.faarupsoekiosk.dk



Salg af slik, sodavand, gl.daws is,
pølser, pommefrites og kylling
Souvenirs m.m.





Jelling Musikfestival
Byens Hus,
7300 Jelling
www.jellingmusikfestival.dk

Kapacitet: 38.000
Scener: 5

Første år: 1989

Uge: Sidste weekend i maj
Festivalen ligger i et naturskønt område, nærmere bestemt i den "gamle vikinge kongeby" Jelling

Musikprofil

Primært Rock, Pop & Folk, men også elementer af blues, jazz og elektronisk musik findes i repertoireet.

Eksempler på navne der har optrådt:

Queen + Adam Lambert, Elton John, Bryan Adams, John Fogerty, ZZ Top, Franz Ferdinand, Scorpions, Bryan Ferry, Amy Macdonald, Deep Purple, Texas, B.B. King, Status Quo, Bill Wyman & The Rytthem Kings, Manfred Mann, Del Amitri, Beth Hart, Beady Eye, Jean Michell Jarre, Ozzy Osbourne, Roxette, The Script, The Bloodhound Gang og mange mange flere.

Organisation

Jelling Musikfestival er en ikke-kommerciel organisation, der ved overskud uddeler penge til velgørende og almennyttige formål. Festivalen styres af en festivalledelse: En bestyrelse på 5 pers. samt et festivalsekretariat med 6 fuldtidsansatte. Festivalen bygger hovedsagligt på frivillig arbejdskraft – der er således mere end 4.500 frivillige, der i samarbejde med festivalledelsen står for afviklingen af festivalen, som altid finder sted den sidste weekend i maj.

Publikumsprofil

Jelling Musikfestival henvender sig til den brede del af befolkningen. Unge, familier og ældre der vil hygge sig, feste og høre musik. Nøgleordene er: festlig,

folkelig og fornøjelig... musikken spænder bredt – fra nye upcoming navne til mere kendte navne... nyt og nostalgi i skøn forening. Programmet er bredt sammensat af både danske og internationale navne. Festivalen er en fredelig og hyggelig festival for alle.

SCENER

Den Store Scene: Jelling Musikfestivals hovedscene, der matcher de største navne – top-trimmet scene med lyd og lys af høj international standard. Gode arbejds- og tilkørselsforhold. Kapacitet ca. 30.000 publikummer.

Teltscenen: Festivalens andenstørste scene med en kapacitet på ca. 6.000 publikummer.

Som på hovedscenen er lyd- & lys- udstyr af høj international standard. Scenen er etableret i et stort telt.

Alfreds Bøverding: Lille intim scene i telt med plads til ca. 600 publikummer – hygge, sjov og gang i den.

Søpavillonen: Lille intim kultscene med plads til ca. 300 publikummer. Teltet emmer af atmosfære – og her kan man nyde en kaffepunch, mens man synger fællessang med bl.a. Syngepigerne.

Ny Scene: Som navnet antyder, den nyeste tilkomne scene – med en publikumskapacitet på ca. 750 pers. Ny Scene præsenterer stand-up og upcoming, men også mere etablerede navne.

Generelt

Jelling Musikfestival er en helhedsoplevelse, som – ud over musikken – byder på mange forskellige madtilbud, egen teltcamp, vinbar, champagne-bar, Tuborg Bodega, Afterski Bar, Hippi Bar gøgl og kræmmerområde og meget meget mere.



DESIGN
TRYK
WEB

DESIGN OG GRAFISK PRODUKTION PÅ TVÆRS AF MEDIER

Vi er altid klar med rådgivning om grafisk produktion, tryksager og print eller hjælp til din visuelle identitet. På tværs af trykte medier og online platforme. Kontakt os for et uforpligtende møde på tlf. 75 87 17 44. Vi er klar!

Se de nyeste referencer på prinfovejle.dk



Trykkeri og bureau
Nordkrogen 19, 7300 Jelling
T 75 87 17 44

Hold øje med os
Tilmeld dig vores nyhedsbrev
Følg os på Facebook

prinfovejle®

JELLING FRILUFTSBAD

vandet er
25°

Jelling Friluftsbad - en oase for hele familien



JELLING FRILUFTSBAD

ÅBNINGSTIDER 2017:

12/5 - 23/6:
Hverdage kl. 15.00 - 19.00
Weekend kl. 11.00 - 19.00

24/6 - 9/8:
Alle dage kl. 11.00 - 20.00

10/8 - 27/8:
Hverdage kl. 15.00 - 20.00
Weekend kl. 11.00 - 20.00

12/5 - 27/8:
Morgensvømning:
Hverdage kl. 6.00 - 8.00
Lørdage kl. 7.30 - 9.00

De badende fløjtes op af vandet
ca. 15 minutter før lukketid.

BILLETPRISER:

Dagspris 35 kr.
10 ture 330 kr.

SÆSONKORT:

Personligt: 630 kr.
+ pant 50 kr.

Familie:
(max. 4 personer) 1.550 kr.
+ pant 100 kr.

Børn under 3 år gratis

*Jelling Friluftsbad er desuden
LUKKET den 25. - 27. MAJ
(under Jelling Musikfestival)*

Jelling Friluftsbad
- en oase for hele familien

Jelling Friluftsbad - Mølvangvej 53 - 7300 Jelling - Tlf. 75 87 13 09



Økolariet er et spændende og anderledes oplevelsescenter, hvor du både kan have det sjovt og lære noget nyt om, hvordan vi bedst passer på vores fælles klode. Udstillingerne er fyldt med interaktive opstillinger, fascinerende miljøer, levende dyr og overraskende facts, så der er noget at opleve for alle. I 2017 er der spændende særud-

stilling om energi, upcycling og insekter foruden de permanente udstillinger, hvor du kan færdes på bunden af fjorden, gå gennem byens kloakker og afprøve dine færdigheder i affaldssortering. Se, gense eller inviter familie og venner med i Økolariet - der er gratis adgang for alle og det ligger nemt tilgængelig midt i Vejle, tæt ved Banegården.



The Ecolarium is an exciting and different adventure centre, where you can have fun, but also learn something new on how to protect our planet.

The exhibitions are full of interactive setups, fascinating environments, living animals and surprising facts - there is truly something for everyone.

In 2017, our permanent exhibitions, in which you can walk on the bottom of the inlet or through the sewers of the city and test your skills in terms of waste sorting, is supplemented by an interesting exhibition about energy, upcycling and insects.

Visit, revisit or bring your friends and family to the Ecolarium - free admittance for all and comfortably situated in the heart of Vejle, near the train station.



Das Ökolarium ist ein spannendes und andersartiges Erlebniszentrum, wo Sie Spaß haben werden und gleichzeitig etwas Neues zum Schutz unseres Planeten lernen können.

Die Ausstellungen sind voller interaktiver Installationen, faszinierenden Milieus, lebendiger Tiere und überraschende Fakten - es ist für jeden etwas dabei.

2017 gibt es außer den durchgehenden Ausstellungen, wo Sie auf den Boden der Förde oder durch Kanalisation der Stadt gehen können und Ihre Fähigkeiten in Sachen Abfallsortierung testen können, eine interessante Sonderausstellung über Energie, Upcycling und Insekten.

Erleben sie zum ersten oder wiederholten Mal das Ökolarium, oder bringen Sie Ihre Familie und Freunde mit - der Eintritt ist für alle frei und es liegt bequem im Herzen von Vejle in der Nähe des Bahnhofs.





GRATIS ENTRÉ

FREE ENTRANCE
EINTRITT FREI

science center i vejle

leg og læring for alle

invitation til familiehygge

DK Rejs med ind i en verden af indtryk, oplevelser og viden om natur, miljø, klima og energi. Økolariet er oplevelser, du sjov nok bliver klog af.

ÅBNINGSTIDER: Alle dage kl. 10-16
OPENINGHOURS: Every day: 10-16 / **ÖFFNUNGSZEITEN:** Jeden Tag: 10-16

Dæmningen 11 · DK-7100 Vejle · Tlf. +45 7681 2060 · okolariet@vejle.dk

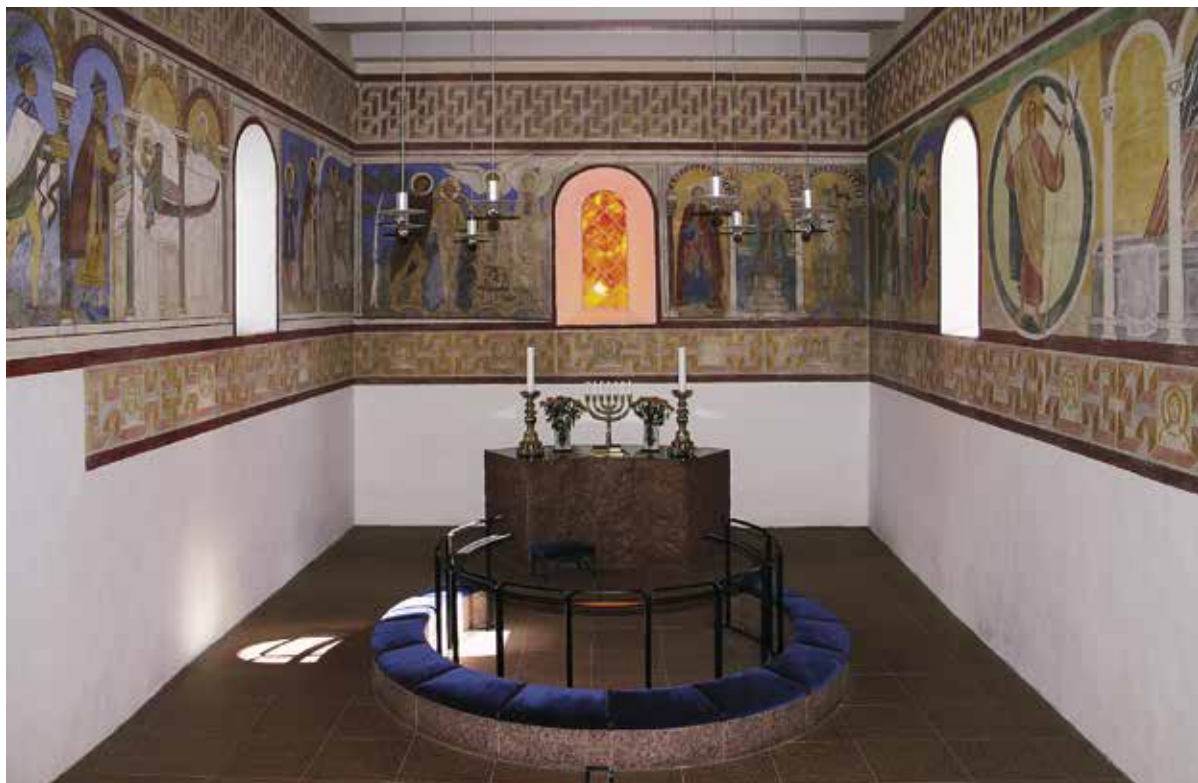
 okolariet.dk  facebook.com/okolariet

GB Fun and learning for the whole family
 Journey into a world full of sensory impressions, adventures and knowledge about nature, environment, climate and energy.

DE Spass und Lernen für die ganze Familie
 Reisen Sie in eine Welt voller Eindrücke, Erlebnisse und Wissen über Natur, Umwelt, Klima und Energie.



økolariet
viden gennem oplevelser



Kalkmalerierne i Jelling Kirkes kor hører til landets ældste. ■ The lime paintings in the choir of Jelling church are among the country's oldest. ■ Die Freskomalereien im Chor der Kirche zu Jelling gehören zu den ältesten im Lande.

Jelling kirke hører til gruppen af østjyske frådstenskirker. Bygget af den unikke frådsten, der kunne skæres ud af kalkholdige kildevæld lige syd for byen. Kirkens historie er noget enestående, idet man i 2011 fandt ud af, at kirkens kor oprindeligt havde været skib i en ældre kirke fra den tidligste middelalder.

Formodentlig har der under kirken ligget to ældre kirker og en kongsgård, alle i træ. Da de forsvandt ved brande, og tidligt i middelalderen blev det nuværende kor bygget, dog var det dengang skib i den første frådstenkirke. Ved en senere tilbygning op mod eller lidt efter år 1100 fik kirken sine kalkmalerier. De holdt dog kun til 1875, hvor de blev kopieret, efterfølgende blev de hugget bort og på det nye pudslag overførte man så de gamle motiver. Det der engang var nogle af landets

ældste kalkmalerier forsvandt for stedse.

I dag tolker vi frisen mod nord og øst som Johannes Døbers historie, men scenen med de tre vise mænd på nordvæggen er en tilføjelse fra 1875. Mod syd blev der i 1926 malet nye billeder af J. Th. Skovgaard, en søn af Joakim Skovgaard, der udsmykkede den nybyggede Viborg Domkirke.

Da årtusindskiftet skulle markeres, blev Jelling udvalgt og gennemgribende ny istandsat: Kunstneren Jørn Larsen fik mulighed for at præge kirkens indre og valgte granitten, med tydelige tråde tilbage til vikingetiden, i sin udsmykning. Læg mærke til stenen i våbenhusets gulv, der smukt sammenfatter Jellings betydning op i vor tid.

Hans Ole Matthiesen

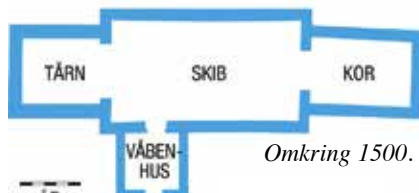
TRE FASER AF JELLING KIRKES BYGNINGSHISTORIE



*1000-årene.
Dørene er endnu ikke påvist.*



1100-årenes første årtier.



Omkring 1500.

UDFLUGTER MED HISTORISKE DIMENSIONER

VejleMuseerne byder dig og din familie velkommen til masser af gratis oplevelser med kant og kraft både i Vejle Ådal og Vejle by.

Tag madkurven med til landets smukkeste ådal og besøg vikingernes Ravingbroen, nyd kunstværkerne i Tørskind Grusgrav, kom tæt på dyrene i Jernaldermiljøet i Vingsted, gå op på Egtvedpigens Grav, kig ind i den gamle Bindeballe Station eller leg i vandeksperimenterne ved Randbøldalmuseet. Nyd naturen og bliv klogere på historien.

I Vejle by får du interaktive oplevelser med Vejles historie på Kulturnuseet Spinderihallerne, og du får spejlet din verden på Vejle Kunstmuseum. I alt 10 udflugtsmål. Læs mere på www.vejlemuseerne.dk



OUTINGS WITH HISTORICAL DIMENSIONS

Vejle Museums welcome you and your family to lots of free, unexpected and significant experiences in Vejle River Valley and the town of Vejle.

Bring your picnic basket to the country's most beautiful river valley and visit the Viking bridge at Raving, enjoy the works of art in Tørskind Gravel Pit, get close to the animals in the Iron Age Village in Vingsted, climb the Egtved Girl's burial mound, look into the old Bindeballe Station or experiment with water at Randbøldal Museum. Enjoy nature and learn more about history.

In Vejle town, the Culture Museum Spinderihallerne offers interactive journeys into Vejle's history, and at Vejle Art Museum, your world is reflected. A total of 10 destinations.

Read more at www.vejlemuseerne.dk



AUSFLÜGE MIT HISTORISCHEN DIMENSIONEN

VejleMuseerne heißt Sie und Ihre Familie herzlich willkommen zu spannenden und kostenlosen Erlebnissen in sowohl Vejle Flusstal als auch der Stadt Vejle. Bringen Sie den Picknickkorb mit und besuchen Sie das schönste Flusstal des Landes und die

Wikingerbrücke Ravingbroen, genießen Sie die Kunstwerke in Tørskind Grusgrav, erleben Sie die Tiere aus nächster Nähe im Eisenzeitdorf in Vingsted, gehen Sie auf Entdeckung am Grab des Mädchen aus Egtveds, schauen Sie im alten Bahnhof Bindeballe vorbei oder spielen Sie mit den Wasserexperimenten am Randbøldalmuseum. Genießen

Sie die Natur und lernen Sie dabei Geschichte.

In der Stadt Vejle bieten wir Ihnen interaktive Erlebnisse mit der Geschichte Vejles im Kulturnuseum Spinderihallerne und im Vejle Kunstmuseum können Sie die Welt durch Spiegel sehen. Insgesamt 10 Ausflugsziele. Lesen Sie mehr auf www.vejlemuseerne.dk



Et kunstnerliv og et kunstnerhjem

Oplev maleren Knud Niensens kunst gennem mere end seks årtier og bliv inspireret af galleriernes specielle atmosfære.

Knud Nielsen (1916-2008) var én af de sidste store malere i den generation, der bl. a. talte Asger Jorn, Egill Jacobsen, Ejler Bille, Richard Mortensen og Carl-Henning Pedersen. Knud Nielsen, der debuterede i

1941, malede først naturalistisk, så abstrakt, siden konkret og derefter bevægede han sig ud i et stadig mere spontant og fabulerende billedsprog.

I Vindelev Kro & Galleri går mad, miljø og kunst op i en højere enhed.

Man kan ikke undgå at blive glad og forført af stedets dynamik. Husk at ringe på tlf. 75 87 30 25 eller 23 49 60 71 for aftale.

The Life and Home of an Artist

Experience the art of painter Knud Nielsen representing more than six decades of his oeuvre and be inspired by the unique atmosphere of the gallery. Knud Nielsen (1916-2008) was one of the last great painters of the generation of Asger Jorn, Egill Jacobsen, Ejler Bille, Richard Mortensen and Carl-Henning Pedersen. Knud Nielsen, who made his debut in 1941, was initially a naturalistic painter, but his paintings soon became more abstract, then concrete and after that he started using more and more spontaneous and imaginative imagery.

In Vindelev Kro & Galleri food, atmosphere and art reach a higher level.

You cannot help but fall in love with the dynamic of the place. Do not forget to call 75 87 30 25 or 23 49 60 71 in order to book your tour.

Ein Künstlerleben und ein Künstlerheim

Erleben Sie die Kunst des Malers Knud Nielsen aus mehr als sechs Jahrzehnten und lassen Sie sich von der speziellen Atmosphäre der Galerie inspirieren. Knud Nielsen (1916 – 2008) war einer der letzten großen Maler der Generation, der u. a. Asger Jorn, Egill Jacobsen, Ejler Bille, Richard Mortensen und Carl-Henning Pedersen angehörten.

Knud Nielsen, der 1941 mit der Malerei begann, malte zuerst im naturalistischen Stil, dann abstrakt, konkret und pflegte danach eine immer mehr spontanere und fabulierende Bildsprache. Im Vindelev Kro & Galleri vereinen sich Essen, Umwelt und Kunst zu einer höheren Einheit. Man kann nicht umhin, sich zu erfreuen und von der Dynamik der Stätte verführen zu lassen. Bitte vereinbaren Sie Besuche telefonisch unter der tel. 75 87 30 25 oder 23 49 60 71.



Skulpturen "Confiance" (Tillid) har fået en fin placering på Gorms Torv med Gorms Høj som fornem baggrund.

Det er én af dansk skulpturhistories største og fornemste skulptører, Sonja Ferlov Mancoba (1911-1984), der har udført værket i 1963. Den var tidligere placeret foran Jellings rådhus.

Glaskunstneren Vibeke Skov købte i 2002 Søhuset af Engelsholm Slot. Søhuset, med udsigt over Engelsholm Sø, er siden bygget om og udvidet flere gange.


Stedet er blevet et projekt i sig selv, hvor man kan udforske, hvordan glaskunst kan inddrages kreativt i en bolig.

Søhuset fungerer som et galleri i weekender, hvor man kan gå gennem huset og opleve glasset og besøge værkstedet.

Fortællingen interesserer Vibeke Skov, især mytologi, fantasi og drømmene fra det ubevidste. Der er nu galleri i begge ender af huset. I den ene ende udstilles glas og skulptur i stentøj. I den anden ende er der malerier og værksteder.


Besøgende må gerne medbringe egen mad og drikke og nyde den på én af terrasserne omkring Søhuset. Hvis det regner, er der en overdækket terrasse, som kan benyttes ved den ene mosaik mur.



 The glass artist Vibeke Skov acquired Søhuset in 2002 from Engelsholm Castle. Søhuset, overlooking Lake Engelsholm, has ever since been rebuilt and expanded several times. The place itself has become a project, where you can see how glass art is integrated into a creative home.

Søhuset works as a gallery on weekends, where you can walk through the house and experience the glass and the workshop. Vibeke Skov is interested in tales, especially in mythology, fantasy and dreams from the unknown. Both ends of the house are now gallery. In one end, you can see glass and stoneware sculptures.

In the other end, paintings and workshops.

 Die Glaskünstlerin Vibeke Skov hat 2002 Søhuset von Schloß Engelsholm gekauft. Søhuset mit Aussicht über Engelsholm See, wurde seither mehrfach umgebaut und erweitert. Der Ort ist an sich ein Projekt geworden, wo man sieht wie Glaskunst kreativ in Wohnräume integriert werden kann.

Søhuset fungerer an den Wochenenden als Galerie, wo man durch das Haus gehen kann und das Glas und die Werkstatt erlebt. Vibeke Skov interessiert sich für Erzählungen, besonders für Mythologie, Fantasy und Träume aus dem Unterbewußtsein. Beide Enden des Hauses funktionieren jetzt als Galerie. In dem einen Ende wird Glas und Skulpturen aus Steingut ausgestellt. Im anderen Ende gibt es Malereien und Werkstätten.

AC

el vvs energi





Besøg Jelling Golfklub og få en god golfoplevelse
Jelling Golfklub byder på en velplejet og særdeles afvekslende bane med smuk natur med gravhøje, flotte kig over ådalen og Fårup Sø og med udfordrende golfhuller, som man bare har lyst til at spille igen – og igen. Jelling Golfklub er medlemmernes klub, og man sætter en ære i at tage godt imod alle golfspillere, at skabe gode arrangementer - både for små og store grupper - og dele det hyggelige samvær omkring verdens bedste spil. Der er gode overnatningsmuligheder i området, som klubben gerne henviser til. Suppler gerne dit besøg med en opda-

gelsesrejse i Kongernes Jelling og se monumentområdet med Danmarks Dåbsattest. Jelling Golfklub har særdeles fordelagtige priser, og får du lyst til at blive en del af fællesskabet, er du velkommen som medlem. Læs mere på www.jellinggk.dk.



Visit Jelling Golf Club for a great experience
Jelling Golf Club can offer a well-kept and extremely varied course with beautiful nature with barrows, stunning views over the river valley and Lake Fårup, as well as challenging

holes that make you want to play them again - and again. Jelling Golf Club is a member's club and we take great pride in welcoming all players with open arms, arranging great events - for both small and larger groups - and sharing the joy of playing the best game in the world. The area has good overnight accommodations, which the club will happily refer to. Use your visit to explore Kongernes Jelling (Home of the Viking Kings) and see the monument area with "Denmark's certificate of baptism". Jelling Golf Club has reasonable prices and if you want to join the community, we will be happy

to have you as a member. Read more on www.jellinggk.dk



Besuchen Sie Jelling Golfklub für ein tolles Golferlebnis

Jelling Golfklub hat einen gutgepflegten und sehr abwechslungsreichen Platz anzubieten mit schöner Natur mit Grabhügeln, eine tolle Aussicht über das Flußtal und Fårup See, sowie mit herausfordernden Löchern, die man einfach wieder - und wieder spielen möchte. Jelling Golfklub ist ein Klub der Mitglieder und es ist dem Klub wichtig, dass Golfspieler gut empfangen werden, dass gute Veranstaltungen stattfinden - für große und kleine Gruppen - und dass es immer Spaß macht den besten Sport der Welt nachzugehen.

Es gibt gute Übernachtungsmöglichkeiten in der Umgebung, zu denen der Klub gerne verweist. Ergänzen Sie Ihren Besuch mit einer Entdeckungsreise im Kongernes Jelling (Das Jelling der Wikingerkönige) und sehen Sie das Monumentgebiet mit dem „Taufschein Dänemarks“. Jelling Golfklub kann sehr gute Preise anbieten und sollten Sie Lust haben Teil der Gemeinschaft zu werden, würden wir uns über Ihre Mitgliedschaft freuen. Lesen Sie mehr auf www.jellinggk.dk






Da monumenterne i Jelling i 1994 opnåede international anerkendelse, og kom på unesco's verdensarvsliste, satte det fart i planerne om at opføre en udstillingsbygning, hvor besøgende kan få nærmere oplysning om monumenterne og deres historiske baggrund.

Den 3. december i år 2000 kunne så denne bygning, der kaldes "Kongernes Jelling", indvies i overværelse af dronning Margrethe.

Siden Kongernes Jelling i 2000 blev formidlingshus for UNESCO-monumenterne, kom nye arkæologiske fund til. En ny udstilling med vægt på aktivitet har tiltrukket mange gæster. I 2017 er museet nomineret til den europæiske EMYA-pris.

 When the Jelling monuments achieved international recognition in 1994 and were added to UNESCO's World Heritage List, the plan to build an exhibition centre where visitors can obtain further information about the monuments and their historical background was speeded up. On 3. December 2000 the building called "Kongernes Jelling" (Royal

Jelling) was inaugurated in the presence of Queen Margrethe.

Since the Royal Jelling became an informational centre for the UNESCO monuments in 2000, some new archaeological discoveries have been made.

A new exhibition with numerous activities attracted many guests. The museum has been nominated for the European EMYA Award 2017.

 Als die Monumente in Jelling 1994 internationale Anerkennung erlangten und in die Liste des UNESCO-Welterbes aufgenommen wurden, zur Errichtung eines Ausstellungsgebäudes, das die Besuchenden näher über die Monumente und deren historischen Hintergrund informiert. Am 3. Dezember 2000 konnte dieses Gebäude, das "Kongernes Jelling"

(Das Jelling der Könige) genannt wird, eingeweiht werden.

Seit Kongernes Jelling im Jahr 2000 zum Vermittlungshaus für die UNESCO-Monumente wurde, sind neue archäologische Funde hinzugekommen.

Eine neue Ausstellung mit vielen Aktivitäten hat viele Gäste angezogen. Das Museum ist 2017 für den europäischen EMYA Preis nominiert.





Vikingskibet Jelling Orm

Kong Harald var viking, og hans skibe var vikingskibe. En stor del af hans flåde har nok ligget for anker eller haft kajplads i Vejle Fjord, og man kan næsten se for sig kong Harald selv i spidsen for sin hird ride ad den gamle kongevej fra Jelling til Vejle for at inspicere de derliggende skibe, værksteder, depoter og kaserner.

Man ved ikke, hvordan kong Haralds skib har set ud, men det må have været stort og flot, det længste og flotteste vikingskib i Danmark på den tid.

Jellings skibsbyggere af 1985 turde imidlertid ikke binde an med at bygge Danmarks længste kopi af et vikingskib, men forsøgte derimod at bygge det rigest udsmykkede vikingskib.

Og som Jellingskibet fremstår i dag er det kun 15 meter langt og 3 meter bredt, men til gengæld stråler dets form, dets farver og dekorationer tilskueren i møde. Som det ligger på søen rejser sig de to søhestlignende stævntfigurer i blå og sølv 4 meter op fra vandfladen. Stævntrekanterne, med ormen og tyren fra Jellingestenen, giver skibet det store svej, og rælingsfrisen med motiver fra det lille Jellingbæger forbinder, som et farvebånd, de to højtstuvne stævne. Skibets gyldne lærketræsplanker, de individuelt dekorerede skjolde og åretolde, og det 36 kvadratmeter store, sribede sejl får Jellingskibet til, for både store og små, at være inkarnationen af den 1000 år gamle skibsdrom: Ormen, dragen, kæmpen og kongen i ét.

I Fårup Sø, syd for Jelling, hvor der aldrig før har sejlet et vikingskib, har Jelling Orm hjemme

Knud Terkelsen

The viking ship Jelling Orm

King Harald was a viking and his ships were viking ships. A major part of the fleet rode at anchor or had moorage in Vejle Fjord (inlet) and one can almost imagine King Harald heading the housecarls as they ride along the old royal road from Jelling to Vejle to inspect the ships, workshops, depots and barracks situated there.

We do not know exactly how King Harald's ship looked but it must have been both huge and beautiful, the longest and most beautiful viking ship in Denmark at that time. However, the Jelling shipbuilders of 1985 dared not build the longest copy of a viking ship but decided to build an amply ornamented viking ship instead. As it shows up today, the Jelling viking ship is only fifteen metres by three, but then its wonderful shape, its sparkling colours and decorations meet the eye of the spectator. Lying on the lake its two sea horse like sternfigures in blue and silver rise four metres above the surface of the water. The stern triangles with the snake and the bull from the runic stone emphasize the swing and the gunwale frieze (with subjects from the small Jelling jug) combine the two sterns. To young as well as old the ship's golden larch tree planks, the

SEJLPLAN 2017

Søndag den 2. juli kl. 15.00

Lørdag den 8. juli kl. 16.00

Fredag den 4. august kl. 18.00

Prisen er 90 kr. pr. person.

Tilmelding og betaling sker ved vikingskibet 1/2 time før sejldags.

Vi tager forbehold for vejret og antal roere.

Se mere info på www.jellingorm.dk

individually decorated shields, the tholes and the 36 square metres striped sail make the incarnation of the old dream: the snake, the dragon, the giant and the king in one.

In Fårup Sø (lake) in which no viking ship has ever sailed, lies the Jelling Orm.

Das Vikingschiff Jelling Orm

König Harald war Vikinger und seine Schiffe Vikingschiffe. Ein grosser Teil seiner Flotte hat in der Vejle Förde vor Anker oder am 1. Kai gelegen. Man kann sich sehr gut vorstellen, dass König Harald und sein Gefolge auf dem alten Königsweg von Jelling nach Vejle geritten sind um dort die Schiffe, die Werkstätten und die Kasernen zu inspizieren. Wir wissen nicht wie König Haralds Schiff ausgesehen hat, aber es muss gross und schnittig gewesen sein, das längste und üppigste Vikingschiff Dänemarks.

Die Schiffsbauer in Jelling wagten im Jahre 1985 nicht dieses grösste Vikingschiff Dänemarks zu bauen, man versuchte dagegen ein Vikingschiff zu bauen mit den reichsten Ausschmückungen.

Wie das Vikingschiff heute aussieht, ist es 15 Meter lang und 3 Meter breit und strahlt dem Zuschauer entgegen mit seiner Form, seinen Farben und den vielen Dekorationen. Die beiden Seepferdähnlichen Figuren Vor und Achter erheben sich in blauen und silbernen Farben 4 Meter über den Wasserspiegel. Die Holzfiguren Vor und Achter mit dem Wurm und dem Stier von den Runensteinen in Jelling geben dem Schiff ein besonderes Aussehen und die Frisen, mit Motiven von dem kleinen Jellingbecher, an der Reling verbinden Vor und Achter wie mit einem Farbband. Die goldgelben Lerchenholzplanken, die verschieden dekorierten Schilder und das 36 Quadratmeter grosse, gestreifte Segel macht das Jellingschiff zu einem Inbegriff des 1000 Jahre alten Schiffstraum: Der Wurm, der Drache, der Riese und der König in ein und der gleichen Person.

Im Faarupsee, wo noch nie ein Vikingschiff gelegen hat, dort ist es zu Hause der Jelling Orm.



Fårup Sø Camping


Dejlig familieplads beliggende utroligt smukt i naturskønne omgivelser helt ned til Fårup Sø. Stor moderne servicebygning med bl.a. familiebaderum, puslerum, køkken m/ovn og mikrobølgeovn og handicapfaciliteter. Grill-terrasse, købmand og opholdsstue.

3 dejlige legepladser med bl.a. sandkasser, klatretræ, trampoliner, svævebaner og hoppepuder. Gratis fiskemuligheder fra pladsen. Ro- og cykelbåde udlejes ved søen.

Nu også indendørs legerum for børn.

Veludstyrede hytter & mobilhome udlejes.

Åben påske - medio september.

 Attractive, family camping site situated in astoundingly beautiful countryside right down to the lake



Fårup Sø.

Large, modern service building with, among other things, family bathroom, baby nursing room, kitchen with cooker and microwave oven and facilities for the disabled. Barbecue terrace, shop and lounge.

3 lovely playgrounds with sand-box, climbing net, trampolines, aerial ropeways and bouncing-pillows.

Free fishing possibilities from the site. Rowing and pedal boats for hire at the lake. Also indoor

playroom for children. Well-furnished cottages & mobile home for rent.

Open at Easter - middle of September.



Schöner Familienplatz inmitten der schönen Natur, direkt am Fårup See.

Großes, modernes Servicegebäude, u.a. mit Familienräumen, Wickelräumen, Einrichtungen für Behinderte, Wäscherei und Küche.

Grill-Terrasse, Kaufmann, Aufenthaltsraum.

Drei schöne Spielplätze mit Sandkästen, Trampolinen, Schwebbahnen, Hüpfkissen u.v.m. Jetzt auch Spielraum für Kinder.

Gratis Angeln direkt vom Platz aus. Vermietung von Ruder- und Treetbooten.

Vermietung von Hütten & Mobilheim.

Öffnungszeiten:

Ostern bis mitte September.

Bo kongeligt godt i Jellings midtpunkt



Stor lys lejlighed på 1. sal i midten af Jelling

Med: 2 soveværelser med dobbeltsenge, mulighed for enkeltsenge – 1 ungdomsværelse med 4 sovepladser – 1 dobbeltmadras i opholdsstuen bag en skærm – 1 badeværelse med bruser.

Køkkenet er udstyret, så man kan lave mad til 10 personer.

En tagterrasse (støj fra et køleanlæg).

Der er mulighed for at leje sengelinned og håndklæder.



MØLVANGVEJ 2 · 7300 JELLING

Henvendelse:
SuperBrugsen Jelling · Tel. 75 87 14 11

Når der ret ofte lyder glade hvin og latter i "Seksbøgskoven" lige uden for Jelling, er der en særlig grund. I maj 2010 indviede man nemlig en super vikingelegeplads til børn i alle aldre i bøgeskoven. Her er, udover en masse lege-redskaber i naturmaterialer også grill og et vikingehus uden sider, men med læ så man kan spise sin medbragte mad og gå i ly, hvis der kommer nedbør.

Her er vipper, klatrestativer, balancebomme, gynger m.m. som kan benyttes uden betaling. Her er også p-plads ved Jelling Skovvej og et toilethus.

Skoven er ejet af Den Jyske Sparekasse, som ved købet i 2004 sikrede, at byens borgere og andre der må have lyst til en skovtur, kan færdes i den bynære skov uden problemer.

Vi skal dog opfordre til at være god mod naturen og ikke efterlade affald i skoven og på legepladsen. God fornøjelse!



When you quite often hear cheerful shrieks and laughter in the Seksbøgskoven forest, just outside Jelling, there is a special reason for this. In May 2010 a fantastic Viking playground for children of all ages was opened in the birch forest. Here, in addition to a lot of playground equipment made of natural materials, there is a Viking house with no walls but with a shelter where people can eat the food they have brought along and hide if it starts to rain.

There are seesaws, climbing frames, balance bars, swings, etc. that children can play with free of charge. There is also a parking lot near Jelling Skovvej and a WC house.

The forest is property of Den Jyske Sparekasse that by purchasing it in 2004 made sure that the people living in the village and

anyone else eager for a picnic in the woods can go to the forest near the village without any problems. We have to encourage you, however, to be good to the nature and not litter in the forest or at the playground.

Have fun!



Wenn man häufig fröhliches Geschrei und Lachen im „Seksbøgskoven“ (Sechsbuchenwald) am Rande Jellings hört, hat das einen besonderen Grund. Im Mai 2010 wurde dort ein riesiger Wikingerspielplatz für Kinder jeden Alters im Buchenwald eingeweiht. Hier gibt es außer einer Vielzahl an Spielgeräten aus Naturmaterialien auch einen Grill und ein Wikingerhaus ohne Seitenwände

aber mit einem Schutz, sodass man sein mitgebrachtes Essen verzehren oder sich bei Niederschlägen unterstellen kann.

Hier gibt es Wippen, Klettergerüste, Balancierbalken, Schaukeln u. a., die man kostenfrei benutzen kann.

Am Jelling Skovvej befinden sich Parkplätze und eine öffentliche Toilette.

Der Wald gehört der Jyske Sparekasse, die beim Kauf 2004 zugesichert hat, dass alle Einwohner der Stadt und andere, die in den Wald möchten, ohne Probleme

Zugang zu dem stadtnahen Wald erhalten. Es versteht sich von selbst, dass wir hierbei die Natur schützen und keine Abfälle im Wald oder auf dem Spielplatz hinterlassen.

Viel Vergnügen!





Danmarks nationalfugl, Knopsvanen, og deres unger, nyder også naturen på Jelling Golfbane ved den lille sø mellem hul 3 og 4.



JELLING GOLFklub

Åben fra kl. 7.00 til solnedgang hele året!

Spil golf på en afvekslende bane i smuk natur

GREENFEE:

Alle dage: Kr. 300,-

Pay & Play bane

6 huller par-3 bane: Kr. 100,-

Golfvogn og udstyr kan lejes

Handicap: Kvinder 54 · Mænd 48

Velkommen i

JELLING GOLFklub

JELLING SKOVVEJ 2 . 7300 JELLING .

TLF. 75 87 27 90 . www.jellinggk.dk



Banearkitekter: F. DREYER - V. RASMUSSEN



Uffestenen

Uffestenen er et monument skabt af Hemming Skat Rørdam, der var forstander for Jelling Seminarium 1903-1920.

I "Jelling - Et kongelevs historie" fra 1979 fortæller Jens Heltoft s. 188 herom: "Skat Rørdam holdt af dramatik omkring sine foretagender". Der burde rejses en sten, mente han, med navn på sagnpersoner, knyttet til Jelling. I Thyregod sogn havde han fundet en mægtig sten. Den skulle ligge over tre mindre, som han også havde fundet.

Ligesom Harald Blaatand brugte han heste og mennesker som forspand: 6-9 heste og 90 seminarister. "Jeg kom fra Lindet Vester. Lærerskolens Sønner drog mig", står der på overliggeren. Den blev kørt ind i Jelling kl. 12 om natten, hilst af en jublende folkeskare. 18 timer havde turen taget.

På Uffestenen står foruden navnene Uffe, Vermund og Folke en indskrift "Søn skal løfte Faders arv".

Endvidere er stenen forsynet med en indskrift, der fortæller følgende: "Den sønderjyske Forening og Vilh. Herold satte

Stenen" samt årstallet 1913 og datoerne 13. april og 22. juni. Operasangeren og billedhuggeren Vilh. Herold uddannedes til lærer på Jelling Seminarium 1883-86. Det var under sit ophold her, han første gang offentligt optrådte som sanger.



The Uffe Stone

"Uffestenen" (the Uffe Stone) is a monument

erected by Hemming Skat Rørdam, who was principal at Jelling Seminarium 1903-1920. In "Jelling - et kongelevs historie" from 1979 Jens Heltoft narates about the event on page 188: "Skat Rørdam liked to dramatize his undertakings." Skat Rørdam was of the opinion that a stone should be erected bearing the names of storied persons connected to Jelling.

In addition to the names Uffe,

Vermund and Folke, it bears the following inscription: "The Schleswig Union and Vilh. Herold erected this stone" together with the year 1913 and the dates 13 April and 22 June



Uffestein

Der Uffestein ist ein Monument geschaffen von Hemming Skat Rørdam, Vorsteher auf dem Jelling Seminarium 1903-1920.

In der Erzählung "Jelling - Die Geschichte eines Königlens" erzählt Jens Heltoft hierüber: "Skat Rørdam liebte Dramatik in Verbindung mit seinen Geschäften. Es sollte ein Stein errichtet werden, meinte er, mit Namen der Sagen-Personen mit Verbindung zu Jelling.

Auf dem Uffestein stehen ausser den Namen Uffe, Vermund und Folke die Inschrift "Sohn soll den Erben des Vaters übernehmen".

Ausserdem ist der Stein mit einer Inschrift versehen, welche folgendes erzählt: "Der Süd-jütländische Verein und Vilh. Herold setzen diesen Stein" und die Jahreszahl 1913 und die Daten 13. April und 22. Juni.



Bag Smededammen ligger UCL Jelling, som er en del af University College Lillebælt, det tidligere Jelling Seminarium, og det nye Videncenter for Historie og Kulturarvsformidling.

Jelling Kro

Jelling Kro er fra 1820, og er Kongelig privilegeret i 1842.

Kroen blev i 1947, sammen med kirken og højene, totalfredet af Kulturstyrelsen, og er beliggende midt i monumentområdet.

Kromutter og krofatter Dorthe Kirstine og Bjarne Madsen byder alle velkomne på den gamle landevejskro, der er restaureret i den gamle danske krostil – og tilbyder frokost- og aftenretter, kaffe & kage, krostue og festarrangementer m.v..

I krostuen kan man nyde et vel-skænket glas øl sammen med et godt måltid mad.

Hjørnestuen, der er moderne indrettet - byder bl.a. på et udvalg af dansk kromad, når det er bedst.

I ”Dorthe Kirstines café” bydes bl.a. på café latte og hjemmebagt kage.

Jelling Kro leverer kvalitet til fornuftige priser. Køkkenet bruger gode råvarer og sætter en ære i at handle lokalt og lave maden ”fra bunden”.

Jelling Kro har en hyggelig gårdhave med udeservering, med direkte udsigt til monumentområdet og Danmarks Dåbsattest.

Jelling Kro ønsker at levere en god og hyggelig oplevelse for alle – og modtager meget gerne ris eller ros...

Husk du kan altid besøge hjemmesiden www.jellingkro.dk



Jelling Kro was built in 1820 and was granted royal privilege in 1842.

In 1947 the inn, together with the church and the hills, was designated for unconditional preservation by the Danish Agency for Culture and it is situated in the centre of the Jelling monument area.

The innkeepers Dorthe Kirstine and Bjarne Madsen bid everyone welcome to the old roadhouse that has been renovated in the old Danish inn-style – offering breakfast and evening meals, coffee and cake, dining hall and festive arrangements.

In the dining hall you can enjoy a well-poured glass of beer togeth-



er with a good meal. The corner house, with contemporary decoration - featuring a selection of Danish home cooking at its best. ”Dorthe Kirstines café” offers latte and home-baked cake. Jelling Kro delivers quality at reasonable prices. The kitchen uses excellent raw ingredients and is proud to purchase them locally and cook everything ”from scratch”.

Jelling Kro has a pleasant patio with an open-air café with a direct view towards the monument area and Harald Bluetooth’s rune stone also known as Denmark’s Baptism Certificate.

Jelling Kro would like to offer a nice and pleasant experience for everyone – and is open to suggestions. Do not forget to visit the website www.jellingkro.dk



Jelling Kro ist von 1820 und wurde 1842 königlich privilegiert.

Das Gasthaus wurde 1947 zusammen mit der Kirche und den Hügeln von der Kulturbehörde vollständig unter Denkmalschutz gestellt und befindet sich mitten im Denkmalsbereich.

Das Gastwirtspaar Dorthe Kirstine und Bjarne Madsen heißen alle im alten Landstraßen-Gasthaus willkommen, das im alten dänischen Gasthausstil restauriert wurde und Mittagsgesund und Abendgerichte, Kaffee und Kuchen, Gaststube und Festarrangements u.v.a. m. anbietet.

In der Gaststube kann man ein gut geschenktes Glas Bier zusammen mit einer guten Mahlzeit genießen.

Die Eckstube, die modern einge-

richtet ist, bietet u. a. eine Auswahl dänischer „Kro“-Speisen vom Besten an.

In „Dorthe Kirstines Café“ werden u. a. Café Latte und hausgebackener Kuchen angeboten.

Jelling Kro bietet Qualität zu vernünftigen Preisen. Die Küche verwendet gute Rohwaren und legt Wert darauf, lokal einzukaufen und Speisen „von Grund auf“ zuzubereiten.

Jelling Kro hat einen gemütlichen Hofgarten mit Bedienung und bietet eine direkte Aussicht auf den Denkmalsbereich und Dänemarks Taufurkunde.

Jelling Kro ist bestrebt, allen ein gutes und gemütliches Erlebnis zu bieten und nimmt gern Lob und Tadel entgegen...

Denken Sie daran, dass Sie stets die Website www.jellingkro.dk besuchen können.





Fårup sø og Jelling skov

For alle der holder af naturen, har Jelling meget at byde på. En populær travetur i Jelling, er turen "Neden om og hjem". Det er en tur mange, unge som ældre, gennem årene har gået, året rundt.

Turen starter fra Vejlevej i Østerbyen, hvor man går op ad Skovgade. Når man har passeret viadukten, ligger Bredagerskolen på højre hånd. På vej ud af byen ser man golfbanen på begge sider af vejen. Ved et vejs drejes til højre op ad en lille bakke. Det første træ man møder på venstre hånd i skovkanten, kaldes "Seksbøgen", fordi der fra roden skyder seks stammer op. Et populært sted for ældre tiders unge at skære et hjerte med deres udkårnes initialer. En kraftig storm for nogle år siden ødelagde desværre nogle af de store stammer. Turen fortsætter gennem skoven. Ved udkanten af skoven, er der et dejligt skue over Fårup sø og ådalen.

Fortsæt af stien forbi Skovdal Kro til Skovdallund. Her ligger Fårup sø, hvor der er gode fiskemuligheder, og hvor man kan leje både. Her er opsat bænke, og man kan nyde en forfriskning ved Fårup Sø Kiosk og nyde opholdet ved søen i den dejlige natur med udsigt til vikingskibet Jelling Orm, som ligger for anker tæt ved søbredden (Se side 40). Ved søens bred lidt mod nord er der også en fiskesø, "Jelling Put & Take", hvor lystfiskere kan få en god fangst. På

vej hjem passerer vi Skovdal Kro, hvor den store terrasse med udsigt over søen, sikkert vil friste. Tilbage til Jelling følges den asfalterede vej. Turens længde er ca. 4 km.



Fårup Lake and Jelling Forest

Jelling has much to offer for all nature lovers. A popular hike in Jelling is the "Down around and home" tour. It is a tour that many, both young and old, have walked over the years, year-round.

The hike starts at Vejlevej in Østerbyen, and from there goes up Skovgade. Once past the viaduct, the Bredager school lies on the right-hand side. On the way out of town a golf course is seen on both sides of the road. At a Y-intersection, turn right up a small hill. The first tree you meet on the left hand at the forest's edge is called "The Six Beech", because from its roots six trunks rise up. A popular place for the youth of generations-past to carve a heart with their beloved's initials. Unfortunately, a powerful storm a few years ago destroyed some of the large trunks. The hike continues through the forest. At the edge of the forest there is a nice view of Fårup Lake and river valley.

Continue on the path past Skovdal Kro until Skovdallund. Here lies Fårup Lake, where there is good fishing to be had and boats for hire. Here, benches are set up and you can enjoy a refreshment from Fårup Lake Kiosk, savouring your stay by the lake in this beautiful nature with a view of the Viking ship Jelling Orm anchored close to the shore (See page 40). A little to the north along the lakeshore, there is also a fishing spot, "Jelling Put & Take", where sport fishers can get a good catch. On the way home you pass Skovdal Kro, where the large terrace overlooking the lake will certainly look enticing. To get back to Jelling, follow the paved road. The hike is approximately 4 km long.



Fårup See und Jelling Wald

Für alle Naturliebhaber hat Jelling viel zu bieten. Eine beliebte Spaziertour in Jelling ist die Tour „Unten herum und nach Hause“. Das ist eine Tour, die viele, Junge wie Alte, im Laufe der Jahre das ganze Jahr über gegangen sind.

Die Tour beginnt am Vejlevej in Østerbyen, wo es die Skovgade entlanggeht. Nach dem Passieren des Viadukts liegt die Bredager-Schule auf der rechten Seite. Auf dem Weg aus dem Ort heraus sieht man auf beiden

Seiten der Straße den Golfplatz. An einer Wegverzweigung geht es nach rechts einen kleinen Berg hinauf. Der erste Baum, dem man links am Waldrand begegnet, wird „Seksbuche“ genannt, da aus der Wurzel sechs Stämme ragen. Ein beliebter Ort für die Jungen aller Zeitalter, um ein Herz mit den Initialen der Auserkorenen zu ritzen. Ein starker Sturm vor ein paar Jahren zerstörte leider einige der großen Stämme. Die Tour setzt sich durch den Wald fort. Am Waldrand besteht eine herrliche Aussicht über Fårup See und das Flusstal.

Gehen Sie auf dem Pfad vorbei am Skovdal Kro nach Skovdallund weiter. Hier liegt der Fårup See, in dem es gute Angelmöglichkeiten gibt und wo man Boote mieten kann. Hier wurden Bänke aufgestellt und man kann am Fårup See Kiosk eine Erfrischung sowie den Aufenthalt an See in der schönen Natur mit Aussicht zum Wikingerschiff Jelling Orm genießen, das nahe am Seeufer vor Anker liegt (siehe Seite 40). Am Seeufer etwas weiter nach Norden gibt es auch einen Angelteich, „Jelling Put & Take“, wo Freizeitangler einen guten Fang machen können. Auf dem Heimweg passieren wir Skovdal Kro, wo die große Terrasse mit Aussicht über den See bestimmt verlockend ist. Zurück nach Jelling geht es am asphaltierten Weg entlang. Die Länge der Tour ist ca. 4 km.



DESIGN
TRYK
WEB

LÆREBØGER
HISTORIE
OG KULTURFORMIDLING
SLÆGTSBØGER
LOKALHISTORIE
KUNSTBØGER

Se mere på prinfovejle.dk

Trykkeri og bureau
Nordkrogen 19, 7300 Jelling
T 75 87 17 44

Hold øje med os
Tilmeld dig vores nyhedsbrev
Følg os på Facebook

prinfovejle[®]

GIVSKUD ZOO



Givskud ZOO

Velkommen på zoo-safari i GIVSKUD ZOO. Du kan opleve dyrene i GIVSKUD ZOO på tre forskellige måder:

Er du i bil, kan du følge safari-ruten og køre gennem savanneområderne og ind i løvernes territorium.

Er du til fods, kan du gå rundt ad det ca. 6 km lange stisystem og opleve masser af dyr.

Har du ikke egen bil med, eller foretrækker du en guidet tur rundt i parken, kan du køre med safaribussen. Den bringer dig ud på savannerne og gennem løveområdet – og selvfølgelig kan du kombinere alle tre muligheder. Det bliver vildt, sjovt og lærerigt!

Safari giver en glubende appetit, så find jer en hyggelig plet i parken til grill eller picnic, som I selv medbringer – eller bestil på givskudzoo.dk.

Bagefter kan I slippe jeres vilde børn løs på den kæmpestore legeplads med særlige områder for de mindste – så kan I også selv slappe af.

Givskud ZOO holder åbent i perioden 8 april til 29. okt. 2017

LEGOLAND®

En verden af sjov og oplevelser for HELE familien

Den nye sæson byder på et gensyn med alle de kendte og elskede LEGOLAND oplevelser. Gå på opdagelse i det fascinerende Miniland, og oplev en utrolig verden, hvor alt er bygget af millioner af LEGO® klodser. Se børnene tage deres første køre-

kort i SEAT Trafikskolen. Nyd suset, når I sammen farer af sted i Dragen, Kongeborgens seje rutsjebane. Tag med ubåden ned til hajerne i Atlantis by SEA LIFE™. Bag snobrød med Høvding Langøre og vask guld i det vilde vesten. Husk badetøj og øjenklap, så du kan være med i de van(d)vittige søslag i Pirate Lagoon. Og hold hovedet koldt og skyderen varm, når du

ENGELSHOLM SLOT



tager på den vildeste skattejagt i TEMPLET. Mere end 50 spændende forlystelser og en stribe af sjove events venter på dig.

Så glæd dig: I LEGOLAND er der fart, action og spænding for hele familien.

LEGOLAND er åben fra den 1. april til den 30. oktober. 2017

Engelsholm Slot

Nuværende bygning er opført 1593 af Knud Brahe, en bror til astronomen Tycho Brahe. Ændret i barokstil i 1730'erne til et lille dansk Versailles af Fr. Danneskjold Samsøe og Gerhard de Lichtenberg.

Slottet blev indrettet til højskole i 1940. Har siden fungeret som højskole med særlig vægt på oplæring i praktisk skabende fag inden for musik, kunst og kunsthåndværk.

Der er adgang til parken udenfor voldgraven. Desuden er der beskrevet flere kønne gåture i skovene omkring slottet. Kort findes ved p-pladserne.

Randbøl Hede og Bindeballe Købmandsgaard

I bunden af Vejle dal ligger Randbøldal med mange oldtidsminder og den fredede Randbøl Hede. På heden ligger flere klitpartier, bl.a. Staldbakkerne.

Efter isens bortsmeltning lå hedesletten uden plantedække. Vinden kunne derfor få frit spil med sandet, som så dannede disse klitter. Fra p-pladsen ved 31 km stenen på landevejen Billund-Egtved fører en sti til Staldbakkerne og Syvårssøerne, hvorfra der er udsigt over heden, som brydes af lyse partier med græs, hedemoser og søer.

Randbøl Hede er et af de meget få steder, hvor den sjældne urfugl kan klare sig.

Fra Randbøl Hede kan man køre en meget smuk tur over Bindeballe og gøre holdt ved Bindeballe Købmandsgaard.

Købmandsgaarden er et levende

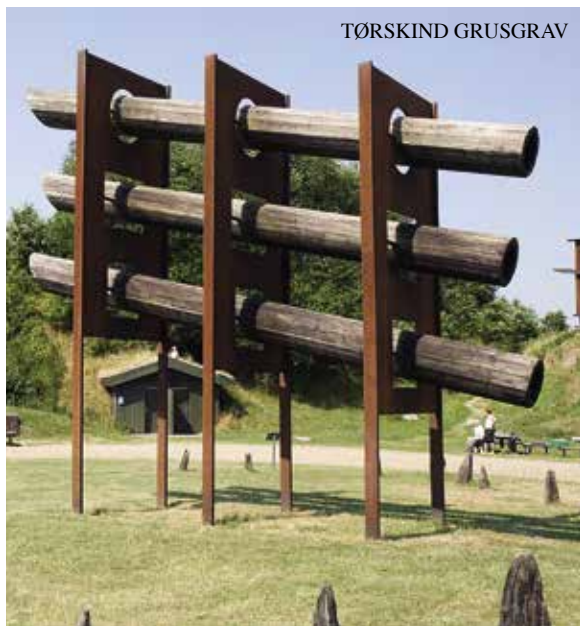
købmandsmuseum, som har modtaget Vejle Kommunes Kulturpris i 2012 for at have ydet en særlig indsats i kulturens tjeneste og som har 120 års jubilæum den 9. september 2017.

Det er en gammeldags blandet landhandel, hvor man har formålet at bevare tidligere tiders atmosfære. Samlingen på Bindeballe Købmandsgaard er sikkert Danmarks største af sin art.

Tag dig tid til en kop kaffe eller kakao med kage til, i det nyopførte kaffehus bag købmandsgården. Gå en dejlig tur på Bindeballestien og besøg butikken, mens børnene leger på den nye legeplads.

Tørskind Grusgrav

med landskabsskulpturer af Robert Jacobsen og Jean Clareboudt blev færdig i 1991. En af hovedideerne med skulpturerne er at vise solens bane og



TØRSKIND GRUSGRAV

dermed lade lysets forandringer skabe nye billeder. Skulpturerne og landskabet smelter sammen til en højere enhed, og det er

en stor oplevelse, at gå rundt blandt de enorme skulpturer og det fascinerende landskab ved Vejle Ådal.

Holiday Attractions



Givskud ZOO

Welcome to the zoo-safari at GIVSKUD ZOO. You can experience the animals in GIVSKUD ZOO in three different ways:

By car, you can follow the safari route and drive through the savanna areas and into the lions' territory.

On foot, you can go around the approximately 6 km long trail system and encounter many animals.

If you don't have your own car along, or prefer a guided tour around the park, you can ride with the safari bus. It will take you out onto the savannas and through the lion area - of course you can also combine all three possibilities. It gets wild, fun and educational!

Safaris make for big appetites, so you will find a cosy spot in the park to grill or picnic - either bring the food yourself or order at givskudzoo.dk. Afterwards you can let your wild kids loose

in the enormous playground with special areas for the younger ones - so you too can relax.

Givskud ZOO is open from 8 April to 29 October 2017.

LEGOLAND®

The new season offers a reunion with the well-known and loved LEGOLAND adventures. Set off on a voyage of discovery in the fascinating Miniland and experience an amazing world where everything is made of millions of LEGO® bricks.

The children can get their first driving licence in the SEAT Traffic School.

Enjoy the whiz when you pass by the Dragon, the thrilling roller coaster by the King's Castle. Board the submarine and go down to the sharks in Atlantis by SEA LIFE™. Bake a campfire bread with Chief Longears and pan gold in the Wild West.

Remember to bring along

bathing suits and an eye patch, if you want to take part in the crazy sea battles at the Pirate Lagoon. Keep your head cool and your trigger hot if you decide to take on the wildest treasure hunt in the TEMPLE.

More than 50 exciting adventures and a series of fun events are

waiting for you. Enjoy: LEGOLAND offers speed, action and excitement for the whole family. LEGOLAND is open from 1 April to 30 October 2017.

Engelsholm Castle

This edifice was erected in 1593 by Knud Brahe, brother of the astronomer Tycho Brahe.

In the 1730s it was altered in baroque style by Fr. Danne-skiold Samsøe and Gerhard de Lichtenberg, to become a small Danish Versailles. In 1940 the castle was refitted as an educational institution, and has functioned as such since then, placing emphasis on the arts and crafts.

Over the moat you find the entrance to the park and there are delightful walks to be taken in the woods surrounding the castle. A map has been placed at the parking area.



LEGOLAND

Randbøl Heath and Bindeballe Købmandsgaard

At the end of Vejle tunneldale you find Randbøl Dale with its many relics of antiquity and the protected Randbøl Heath.

The heath features box hills and dune regions, which owe their presence to the winds that have shaped the terrain here since it was left free of vegetation after the Ice Age.

The road to the Box Hills leads from the 31 Kilometre "milestone", where there is also a parking area, on the Egtved - Billund Road. They provide a good prospect of the heath, with its divisions into lighter grassed regions, moorland and lakes.

There is a fine scenic drive from Randbøl Heath across Bindeballe to the Bindeballe Merchant's House - a veritable mercantile museum and old-time country general store, where the authentic atmosphere of earlier times has been preserved.

The collection here is certainly the largest of its kind in



Denmark, and can celebrate 120 year anniversary on September 9th, 2017

Take time to enjoy a cup of coffee or hot chocolate with cake in the newly build coffee house behind the merchant's house. Go for lovely walk on Bindeballestien and visit the store, while the children play in the new playground.

Tørskind Gravelpit

with landscape sculptures by Robert Jacobsen and Jean Clareboudt, completed in 1991. One of the main ideas behind the sculptures was to show the path of the sun and thus let the changes in the light create new images.

The sculptures and the landscape fuse into a higher entity. It is a great experience to walk round among the enormous sculptures and in the fascinating landscape.

Ausflugziele



Givskud ZOO

Willkommen auf der Zoo-Safari im GIVSKUD ZOO. Sie können die Tiere im GIVSKUD ZOO auf dreierlei Weise erleben:

Wenn Sie mit dem Auto kommen, können Sie der Safari-Route folgen und durch die Savannenreiche und in das Territorium der Löwen fahren.

Wenn Sie zu Fuß unterwegs sind, können Sie auf dem ca. 6 km langen Wegesystem spazieren und eine Menge Tiere erleben.

Wenn Sie kein eigenes Auto dabei haben, oder wenn Sie eine geführte Tour durch den Park bevorzugen, können Sie mit dem Safaribus fahren. Der bringt Sie hinaus in die Savannen und durch das Löwengebiet – und selbstverständlich können Sie alle drei Möglichkeiten kombi-

nieren. Das wird wild, lustig und lehrreich!

Die Safari sorgt für einen Bärenhunger; suchen Sie sich also einen gemütlichen Fleck im Park zum Grillen oder für ein Picknick, das Sie mitbringen – oder bestellen Sie auf givskudzoo.dk. Anschließend können Sie Ihre wilden Kinder auf dem riesengroßen Spielplatz mit besonderen Bereichen für die Kleinsten loslassen – dann können Sie sich auch selbst entspannen.

Givskud Zoo ist im Zeitraum 8. April bis 29. Oktober geöffnet.

LEGOLAND®

Eine Welt voller Spaß und Erlebnisse für die GANZE Familie

Die neue Saison lädt zum Wiedersehen mit den vielen bekannten und beliebten LEGOLAND-Erlebnissen ein. Gehen Sie im faszinierenden Miniland auf Entdeckungsreise und erleben Sie eine unglaubliche Welt, wo alles aus Millionen von LEGO®-Steinen erbaut ist.

Sehen Sie, wie die Kinder ihren ersten Führerschein in der SE-AT-Fahrschule machen.

Erfreuen Sie sich am Windzug, wenn Sie im „Drogen“ davon sausen, der coolen Rutsche der Königsburg. Begeben Sie sich im U-Boot hinab zu den Haien in Atlantis by SEA LIFE™.

Backen Sie mit dem Häuptling Langohr Stockbrot und waschen Sie im Wilden Westen Gold. Denken Sie an Badebekleidung und Augenklappe, sodass Sie an der wahnsinnigen Seeschlacht in der Pirate Lagoon teilnehmen können. Und behalten Sie kühlen Kopf und das Schusseisen warm, wenn Sie im TEMPEL auf die wildeste Schatzsuche gehen. Mehr als 50 aufregende Vergnügungen und eine Reihe lustiger Events warten auf Sie. Freuen Sie sich also: Im LEGOLAND stecken Tempo, Action und Spannung für die ganze Familie.

LEGOLAND ist vom 1. April bis zum 30. Oktober geöffnet.

Engelsholm Schloss

Die heutigen Gebäude sind im Jahr 1593 von Knud Brahe (ein Bruder des Astronom Tycho Brahe) gebaut worden. Im Jahre 1730 wurden sie von Fr. Danneskiold Samsøe und Gerhard de Lichtenberg in Barock zu einem kleinen dänischen Versailles umgebaut. Das Schloss wurde im Jahre 1940 als Hochschule eingerichtet und dient seitdem als Hochschule. Eine Hochschule hauptsächlich für Erlernung praktisch schöpferischer Fächer in Verbindung mit Kunst oder Kunsthandwerk. Es ist erlaubt, den Park ausserhalb des Wallgrabens zu betreten. Ausserdem sind viele schöne Spaziergänge und Wanderungen auf einer Karte beim P-platz beschrieben.



TØRSKIND GRUSGRAV

Randbøl Heide und Bindeballe

Købmandsgaard

Im inneren Aulal liegt Randbøldal mit vielen Altertümmern und der unter Naturschutz stehenden Randbøl Heide.

Auf der Heide liegen mehrere Dünenbildungen, unter anderen "Staldbakkerne". Nach der Eis-

zeit lagen grosse Eben der Heide ohne jede Form von Bepflanzungen dahin. Darum konnte der Wind tun und lassen, was er wollte. Der abgelagerte Sand wurde zusammengeweht, und die Dünen entstanden. Von einem P-platz beim 31 Km Stein der Billund-Egtved Landstrasse geht ein Fusssteig durch die Heide zu den "Staldbakker".

Hievon hat man eine herrliche Aussicht über die Heide, die

durch Grasland, Moorland und Seen unterbrochen wird.

Randbøl Heide ist eine der wenigen Stellen, wo die Birkhühner noch überleben können.

Von Randbøl Heide macht man eine schöne Fahrt nach Bindeballe, wo man beim "Bindeballe Købmandsgaard" Aufenthalt machen muss. "Bindeballe Købmandsgaard" ist eine alte Landhandlung, die wie ein lebendes Kaufmannsmuseum

wirkt. In der Landhandlung ist die alte Atmosphäre noch bewahrt. Die Sammlung im "Bindeballe Købmandsgaard" ist eine der grössten ihrer Art in Dänemark, und kann am 9. September 2017 120-jähriges Jubiläum feiern.

Nehmen Sie sich Zeit für eine Tasse Kaffee oder Kakao mit Kuchen im neuen Kaffeehaus hinter dem Kaufmannshof. Machen Sie einen schönen Spaziergang entlang Bindeballestien und besuchen Sie das Geschäft, während die Kinder auf dem neuen Spielplatz spielen.



BINDEBALLE KØBMANDSGAARD

Tørskind Grusgrav

mit Landschaftsskulpturen von Robert Jacobsen und Jean Clareboudt wurde 1991 fertiggestellt.

Eine der Hauptideen mit den Skulpturen ist, die Laufbahn der Sonne zu zeigen und somit die Veränderungen des Lichtes neue Bilder schaffen zu lassen.

Die Skulpturen und die Landschaft verschmelzen in eins, und es ist ein grosses Erlebnis, unter den enormen Skulpturen in der faszinierenden Landschaft umherzugehen.



*Overinspektør Hans Ole Matthiesen præsenterer Jellings nye runesten ved Kongernes Jelling.
Chief inspector Hans Ole Matthiesen presents the new Jelling runic stone at Kongernes Jelling.
Oberinspektor Hans Ole Matthiesen präsentiert Jellings neuen Runestein im Kongernes Jelling.*

Tre runesten fra vikingetiden, de to foran kirken og en i Kongernes Jelling, fortæller om en tid, da konger sad i Jelling og gjorde store ting.

Men også i vor tid er runeristeren en travl mand, så derfor måtte Erik Sandquist dele den nye runesten over to sæsoner. Fra 2003 huggede han de fire sider og i oktober 2004 var stenen færdig. I foråret 2005 blev stenen farvelagt i de samme farver som Broby-Johansens tidligere havde anvendt på den store Jellingsten.

Stenen står nu som et bindeled mellem Kongernes Jelling og Jelling-monumenterne fra vikingetiden.

Teksten lyder: "Tyd du, tidender runer i Kongernes Jelling. Erik gjorde disse kumler"

Derudover er stenen udsmykket med livets træ, en fugleside og en maskeside.



Three runic stones from the Viking Age, two of them in front of the church and one in Kongernes Jelling (The Kings'

Jelling) tell a story of an age when kings resided in Jelling and did great things. But, also, nowadays the rune carver is a busy man and therefore Erik Sandquist had to carve the new runic stone over two seasons. From 2003 he carved the four sides and in October 2004 the stone was finished. In the spring of 2005 the stone was coloured in the same colours which Broby-Johansen had earlier used on the large Jelling stone. The stone is now a link between Kongernes Jelling and the Jelling monuments from the Viking Age.

The text reads: "Tyd du, tidender runer i Kongernes Jelling. Erik Gjorde disse kumler"

Furthermore, the stone is decorated with the tree of life, a bird side and a mask side



Drei Runesteine, zwei davon stehen vor der Kirche und einer in Kongernes Jelling, erzählen von einer Zeit, da die Könige in Jelling sassen und Grosses verrihteten. Aber auch in unserer Zeit ist der Runenbrenner ein

beschäftigter Mann. Deshalb musste Erik Sandquist den neuen Runestein auf zwei Saisons ver-

teilen. Ab 2003 schlug er die vier Seiten und im Oktober 2004 war der Stein fertig. Ab Sonntag dem 22. Mai 2005 will er den Stein in den Farben der Wikingerzeit färben und dieser wird fortan als ein Bindeglied stehen zwischen dem Kongernes Jelling der heutigen Zeit und den Jelling-Monumenten aus der Wikingerzeit.

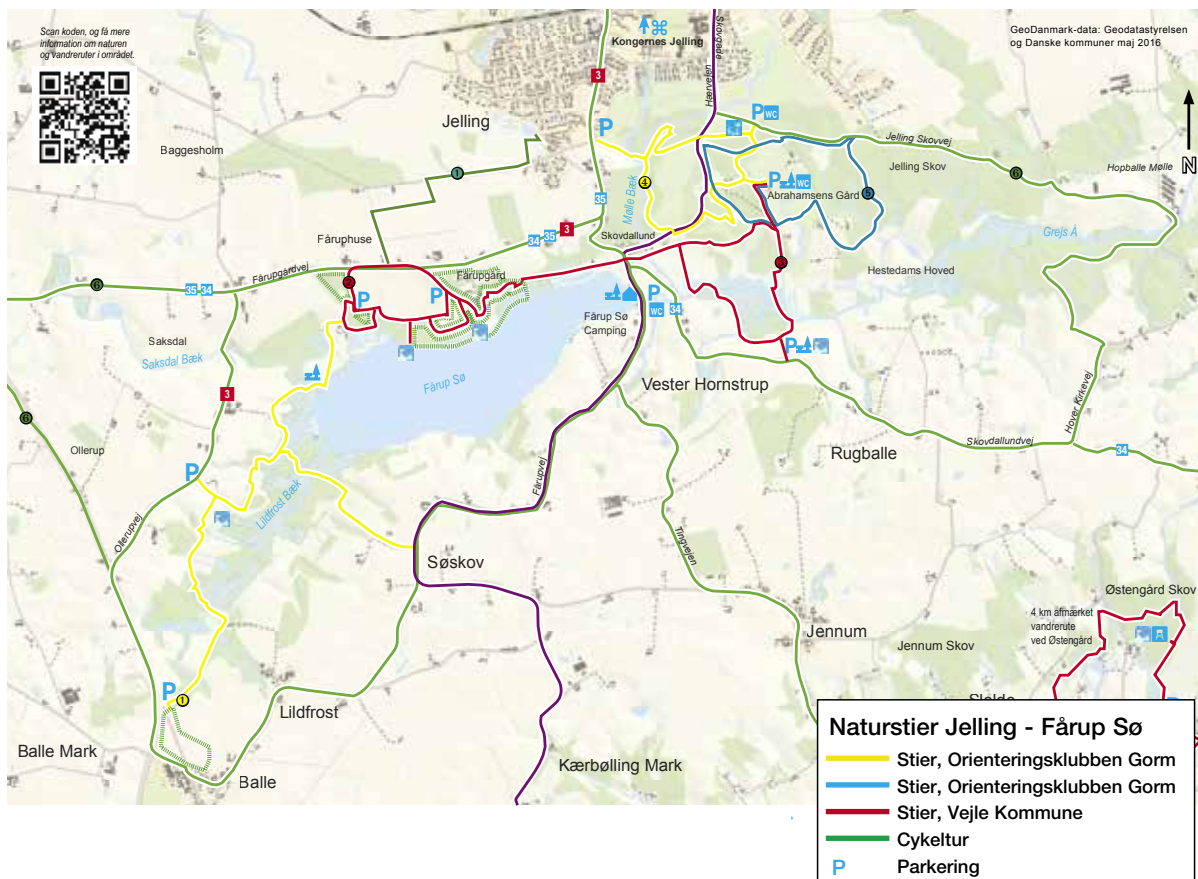
Im Frühjahr 2005 wurde der Stein in den Farben gefärbt, die Broby-Johansen früher für den grossen Jellingstein angewendet hat.

Der Stein steht nun als Bindeglied zwischen Kongernes Jelling und den Jelling Monumenten aus der Wikingerzeit. Darüberhinaus ist der Stein mit dem Lebensbaum ausgeschmückt, einer Vogelseite und einer Maskenseite.

Der Tekst lautet : Tyd du, tidender runer i Kongernes Jelling. Erik gjorde disse kumler.



*Runemageren Erik Sandquist hugger et af de 6.000.000 slag der skulle til, før den smukke sten var færdig.
The runic stone maker Erik Sandquist is carving one of the 6,000,000 strokes needed to finish the beautiful stone.
Runemacher Erik Sandquist haut einen der 6.000.000 Schläge, die den schönen Stein fertigten.*



Vandre- og løbeture i Jelling Skov og Fårup Sø området



Orienteringsklubben Gorm har afmærket 2 ruter i Jelling Skov. En gul og en blå rute af forskellig længde. Ruterne udgår fra Abrahamsens Gård midt i skoven, hvor der er anlagt parkeringsplads. Turene går gennem et kuperet terræn og er ikke velegnet til kørsel med barnevogn. Hunde skal føres i snor. Jelling Skov er en privat skov, der fortrinsvis hører til byens og omegnens gårde.

Ved Fårup Sø er der udlagt en rød rute. Her kan man parkere ved Abrahamsens Gård, Skovdal Kro eller længere mod vest i nærheden af Fårupgård. På denne rute har man næsten overalt en flot udsigt over søen. Efter længere tids fugtigt vejr tilrådes gummistøvler.

Hikes and runs in Jelling Skov (wood) and in the area around Fårup Sø (lake)

Orienteringsklubben Gorm (orienteeing club) has marked 2 routes in Jelling Skov. A yellow and a blue route of different lengths. The routes start from Abrahamsens Gård (farm) in the middle of the wood, where there is a car park. The walks run through undulating countryside and are, therefore, not suited for push-chairs. Dogs must be leashed.

Jelling Skov is a privately owned wood which mainly belongs to the farms of the town and surroundings. By Fårup Sø a red route is

laid out. You can park at Abrahamsens Gård, Skovdal Kro (inn) or further west near Fårupgård (farm). On this route you nearly always have a beautiful view over the lake.

After periods with damp weather the use of wellington boots is advised.



Wander- und Lauftouren im Jelling Wald und Fårup See Gebiet

”Orienteringsclub Gorm” hat 2 Routen im Jelling Wald abgesteckt. Eine gelbe und eine blaue Route, die verschieden lang sind. Die Routen starten am Abrahamsens Gård, der mitten im Wald liegt und über

Parkmöglichkeiten verfügt. Die Touren gehen durch kouiertes Gelände und sind daher nicht für Spaziergänge mit Kinderwagen geeignet. Hunde müssen angeleint werden.

Der Jelling Wald ist ein Privatwald, der hauptsächlich Eigentum der Höfe des Ortes und der Umgebung ist.

Am Fårup See ist eine rote Route ausgelegt. Hier kann man am Abrahamsens Gård, Skovdal Kro parken, oder aber auch weiter westlich in der Nähe des Fårupgård. Auf dieser Route hat man fast von überall aus eine schöne Aussicht auf den See.

Nach längerer Zeit mit feuchtem Wetter sind Gummistiefel zu empfehlen.

Abrahamsens Gård - OK Gorms klublokaler

Skovgade 27C, 7300 Jelling
Fri adgang til terrasse, madpakkested og toilet.
www.okgorm.dk/abrahamsens-gard/

Givskud Zoo

Løveparkvej 3, Givskud, 7323 Give
Tel. 75 73 02 22. www.givskudzoo.dk

Gorilla Park Vejle

Helligkildevej 60, 7100 Vejle
Tel. 29 16 74 75. www.gorillapark.dk

Haughus Gods

Antik- og kræmmermarked.
Åben hver weekend kl. 10-16
Vejlevej 50, 7300 Jelling
Tel. 60 67 20 37. www.haughus.dk

Jelling Golfklub

18 spændende huller og Par 3 bane med 6 huller
Jelling Skovvej 2, 7300 Jelling
Tel. 75 87 27 90. www.jellinggk.dk

Jellingløbet 2017

Onsdag den 7. juni 2017 kl. 19.00
Start/mål ved Bredagerskolen
Tilmelding: www.jellinglobet.dk

Jelling Musikfestival

Onsdag den 24. - lørdag den 27. maj 2017
Mølvangvej 66B, 7300 Jelling
Tel. 75 87 28 88. www.jellingmusikfestival.dk

Jelling Put & Take

Fårupvej 40, 7300 Jelling
Tel. 24 62 84 82. www.jellingputandtate.dk

Kongernes Jelling

Kongernes Jelling tilbyder rundvisninger for grupper i monumentområdet med dansk-, tysk- eller engelsktalende guide.
Se www.natmus.dk/museerne/kongernes-jelling

Leje af både og vandcykler

Fårup Sø Kiosk
Fårupvej 46, 7300 Jelling
Tel. 27 63 18 09

LEGOLAND

Nordmarksvej 9, 7190 Billund
Tel. 75 33 13 33. www.legoland.dk

Musik ved Jelling Højene

Gratis udendørs sensommerkoncert i historiske omgivelser søndag den 27. august 2017.

Vejle Musikteater

Vedelsgade 25, 7100 Vejle
Billetsalg: 79 43 20 30
www.vejlemusikteater.dk

Veterantogskørsel Vejle-Jelling t/r

Sydjyllands Veterantog
Tel. 76 81 19 25. www.sjvt.dk
Søndage 12. juli til 6. august 2017

Vikingemarked ved Jelling Højene

Den 8. - 9. juli 2017 kl. 10.00-16.00
www.vikingemarked-jelling.dk

Vikingskibet Jelling Orm

Sejler flere gange i løbet af sommeren
Fårup sø syd for Jelling. Booking: Se side 52

JellingPut&Take

Fårupvej 40 · DK-7300 Jelling · Tel. +45 2462 8482



5000 m² med en vanddybde op til 3 m
Fisk udsættes hver dag
En naturoplevelse ud over det sædvanlige

FØLG OS PÅ 

www.jellingputandtate.dk

Abrahamsens Gård

Skovgade 27C - 7300 Jelling - Tel. 7587 1705



Udgangspunkt for afmærkede vandrestier i Jelling Skov.
Fri adgang til terrasse, madpakkested og toilet.
Udlejning af lokaler til private fester, max. 40 personer
www.okgorm.dk/abrahamsens-gard/

HOTELLER OG KROER

Hotel Bredehus

Kirkegade 29, 7182 Bredsten
Tel. 88 82 16 66. www.hotel-bredehus.dk

Hotel Haraldskær

Skibetvej 140, 7100 Vejle
Tel. 76 49 60 00. www.sinatur.dk

Jelling Kro


Gormsgade 16, 7300 Jelling
Tel. 75 87 10 06. www.jellingkro.dk

Skovdal Kro

Fårupvej 23, 7300 Jelling
Tel. 75 87 17 81. www.skovdalkro.dk

BED & BREAKFAST

Dambo - Damvej 1, 7300 Jelling
Tel. 75 87 15 07 - Mobil 40 34 15 07

DAMBO v/Karen Falk Damvej 1 7300 Jelling Tlf. 75 87 15 07 Mobil 40 34 15 07	BED & BREAKFAST 
---	---

Kolleruplund Gårdferie

Vongevej 25, 7300 Jelling
Tel. 75 87 30 24. www.kolleruplund.dk

 <p>Ferie på landet/Ferien auf dem Land/Country holidays Kolleruplund, Vongevej 25, DK-7300 Jelling kolleruplund@kolleruplund.dk · www.kolleruplund.dk Tlf. +45 75873024 Mobil +45 22108650 Lejlighed/Wohnung/apartment (3x2 værelser/zimmer/room). Fri/frei/free TV, Internet.</p>

Nørrelide Bed and Breakfast

Nørrelide 10, 7300 Jelling
Tel. 75 87 09 08. www.norrelide.dk

Skovlyst Bed & Breakfast

Skovgade 8, 7300 Jelling
Tel. 50 59 52 42. www.sovgodt-jelling.dk

	Skovlyst Bed and Breakfast Skovgade 8, 7300 Jelling 50 59 52 42 sovgodtjelling@gmail.com www.sovgodt-jelling.dk
--	---

CAMPINGPLADSER

Fårup Sø Camping ***

Fårupvej 58, 7300 Jelling
Tel. 75 87 13 44.
www.faarup-soe.dk-camp.dk

Family Camping Jelling ***

Mølvangvej 55B, 7300 Jelling
Tel. 51 68 93 03
www.campingjelling.com

Ranbøldal Camping ***

Dalen 9, 7183 Ranbøl
Tel. 75 88 35 75 – 75 88 30 61
www.ranboldalcamping.dk

	 <p>RANBØLDAL CAMPING Dalen 9 7183 Ranbøl Tel. 7588 3575 Tel. 7588 3061 info@ranboldalcamping.dk www.ranboldalcamping.dk</p>
Hytter, apartements og værelser udlejes www.ranboldalcamping.dk	

VANDRERHJEM

Danhostel Givskud Zoo ****

Løveparkvej 2B, Givskud, 7323 Give
Tel. 75 73 05 00. www.givskudzoo.dk/danhostel

 <p>DANHOSTEL GIVSKUD ZOO Løveparksvej 2B, Givskud, 7323 Give Tel. 75 73 05 00 givskud@danhostel.dk www.givskudzoo.dk/danhostel <i>Familieværelser med eget bad/toilet udlejes</i></p>
--

Danhostel Vejle Vandrerhjem *****

Vardevej 485, Skibet, 7100 Vejle
Tel. 75 82 51 88. www.vejle-danhostel.dk

 <p>DANHOSTEL VEJLE</p>	Et godt sted at være ...tæt på Legoland, Givskud Zoo og Jelling Monumenterne
VARDEVEJ 485 · SKIBET · 7100 VEJLE · +45 7582 5188 info@vejle-danhostel.dk · www.vejle-danhostel.dk	
FØLG OS PÅ 	

Alarmering

112: Ambulance og brand

114: Politii

Apotek

Jelling Apotek,
Gorms Torv 5, Jelling,
tel. 76 71 60 67

Busser

Mange afgange daglig mod Brande, Vejle og Tørring. Se køreplanerne ved busstoppestederne i byen.

Jelling Dyreklinik

Vejlevej 24, Jelling,
tel. 75 87 10 83

Fly

Billund Lufthavn,
tel. 76 50 50 50

Læge

Lægerne i Jelling,
tel. 75 87 10 33,
efter 16 tlf. 70 11 07 07

Postbutik

Jelling Postbutik,
SuperBrugsen
Mølvangvej 2, Jelling

Tandlæge

dinTANDLÆGE Jelling
Rosenvold 6, Jelling
tel. 75 87 13 45

Tog

Jelling Station (trinbræt).
Se afgangstider ved venteværelset.

Forretningers

åbningstider:

Mand.-torsd. 9.00-17.30,
fredag 9.00-18.00,
lørdag 9.00-12.00.

Undtagelser for disse tider:
SuperBrugsen: Alle ugens dage kl. 8.00-20.00.

Rema 1000: Alle ugens dage kl. 7.00-21.00.

Netto: Alle ugens dage kl. 8.00-22.00.

Den Jyske Sparekasse:
Man.-fre. 10.00-16.00, tors.
10.00-17.00.



Emergency

Dial 112: Indicate, Fire, ambulance.

Dial 114: Police.

Pharmacy

Jelling Apotek,
Gorms Torv 5, Jelling,
tel. 76 71 60 67

Busses

Frequent daily routes to Brande, Vejle and Tørring. Timetables at bus stops in the town.

Veterinary

Jelling Dyreklinik
Vejlevej 24, Jelling,
tel. 75 87 10 83

Airport

Billund Airport,
tel. 76 50 50 50

Doctor

Jelling, tel. 75 87 10 33.
After 4.00 pm 70 11 07 07

Post office

Branch post office,
SuperBrugsen
Mølvangvej 2, Jelling.

Dentist

dinTANDLÆGE Jelling
Rosenvold 6, Jelling,
tel. 75 87 13 45

Train

For departure times see in waiting room at station.

Office hours

Business: Weekdays 9.00 am to 5.30 pm. Friday 9.00 am to 6.00 pm. Possible exceptions in individual cases. Bank and Saving bank weekdays 10.00 am to 4.00 pm. Thursday 10.00 am to 5.00 pm



Alarm

Drehen Sie 112: Sagen Sie die Ursache, zum Beispiel Feuer, Krankenwagen. Drehen Sie 114: Polizei.

Apotheke

Jelling Apotek,
Gorms Torv 5, Jelling
tel. 76 71 60 67

Busse

Viele tägliche Abfahrten nach Brande, Vejle und Tørring

Tierarzt

Jelling Dyreklinik,
Vejlevej 24, Jelling
tel. 75 87 10 83

Flugplatz

Billund Flughafen,
tel. 76 50 50 50

Arzt

Die Ärzte in Jelling,
tel. 75 87 10 33,
nach 16.00 Uhr 70 11 07 07

Postagentur

Postagentur,
SuperBrugsen
Mølvangvej 2,
Jelling.

Zahnarzt

dinTANDLÆGE Jelling
Rosenvold 6, Jelling,
tel. 75 87 13 45

Bahn

Jelling Bahnhof (Trittbrett).
Sehen Sie die Abfahrtszeiten im Warteraum

Geschäftszeiten

Geschäfte: Montag-Donnerstag 9.00-17.30 Uhr, Freitag 9.00-18.00 Uhr, Sonnabends 9.00-12.00 Uhr. Mögliche Ausnahme im individuell Fall. Bank und Sparkasse Montag-Freitag 10.00-16.00 Uhr, Donnerstag 10.00-17.00 Uhr. Sonnabend geschlossen.



SPISESTEDER

Byens Café

Byens Hus, Møllegade 10, 7300 Jelling
Tel. 76 80 19 90
www.byenscafe.dk

Café Sejd

Gorms Torv, 7300 Jelling
www.cafesejd.dk

Café D'Sign & Coffee

Gormsgade 13, 7300 Jelling
www.dsigncoffee.com

Haughus Gods

Café & Gårdbutik. Åben hver weekend
Vejlevej 50, 7300 Jelling
Tel. 60 67 20 37
www.haughus.dk

Hopballe Mølle

Hopballevvej 56, 7300 Jelling
Tel. 75 85 32 56
www.hopballe.dk

Hotel Bredehus

Kirkegade 29, 7182 Bredsten
Tel. 88 82 16 66. www.hotel-bredehus.dk

Hotel Haraldskær

Skibetvej 140, 7100 Vejle
Tel. 76 49 60 00
www.sinatur.dk

Jelling Kro

Gormsgade 16, 7300 Jelling
Tel. 75 87 10 06
www.jellingkro.dk

Skovdal Kro

Fårupvej 23, 7300 Jelling
Tel. 75 87 17 81
www.skovdalkro.dk

Vindelev Kro & Galleri

Vindelevvej 19, 7300 Jelling
Tel. 75 87 30 25
www.gallerivindelevkro.dk

Jelling Pizza

Jernbanevej 1, 7300 Jelling
Tel. 75 73 33 73
www.jellingpizza.dk

Amigo Pizza & Restaurant

Vejlevej 11, 7300 Jelling
Tel. 75 80 00 80

Marcelino's Spisested

Vejlevej 42A, 7300 Jelling
Tel. 32 18 99 98

BRYGGERIER

Jelling Bryggeri

Byens Hus, Møllegade 10, 7300 Jelling
Tel. 22 47 42 82. www.jellingbryggeri.dk

Jelling Bryghus

Nordkrogen 19, 7300 Jelling
Tel. 35 14 55 64. www.jellingbryghus.dk

BIOGRAF

Byens Bio

Byens Hus, Møllegade 10, 7300 Jelling
www.byensbio.dk

SKOVLEGEPLADS

Jelling Skovlegeplads

Jelling Skovvej, 7300 Jelling

HJERTESTARTERE

I Jelling findes der p.t. 14 hjertestartere, som vi her bringer adresserne på, så man hurtigt kan hente den nærmeste, hvis ulykken indtræffer. – Husk altid at ringe 112 som det første!

Bredagerskolen, Bredager 26, Jelling
Byens Hus, Møllegade 10, Jelling
Dansk Røde Kors Asylcenter, Bredager 25, Jelling
Din Tandlæge, Rosenvold 6, Jelling
Golfparken 20, Jelling
Gormshallen, Kathrinelund 1, Jelling
Højagercentret, Ringvejen 1, Jelling

Jelling Fritidscenter, Skinbjerg 1, Bygning 5, Jelling
Jelling Golfklub, Jelling Skovvej 2, Jelling
Life2Save, Nordkrogen 3, Jelling
Ravnshøj, Hvesager 21, Jelling
Skovagerskolen, Skinbjerg 25, Jelling
UCL, Jernbanevej 6A, Jelling
UCL, Stationsvej 4, Jelling

MUSEER OG SAMLINGER

Bindeballe Købmandsgaard

Bindeballevej 100,
7183 Randbøl
Tel. 75 88 32 45.
www.bindeballekoebmandsgaard.dk

Bindeballe Station

Bindeballevej 101, Bindeballe, 7183 Randbøl
76 81 31 00. www.vejlemuseerne.dk

Egtvedpigens grav

Egtved Holt 12, 6040 Egtved
76 81 31 00. www.vejlemuseerne.dk



EGTVEDPIGEN

Jernaldermiljøet i Vingsted

Bag Vingsted Mølle. Følg skiltene fra landevejen gennem Vingsted.
Området er altid åbent, men faciliteter og aktiviteter kun i forbindelse med arrangementer.

Kongernes Jelling

Gormsgade 23, 7300 Jelling
Tel. 41 20 63 32 – Booking 41 20 63 33
www.natmus.dk/kongernes-jelling

Kulturmuseet Spinderihallerne

Spinderigade 11, 7100 Vejle
76 81 31 00. www.vejlemuseerne.dk

Munkenes Teglovn

Jagtvej 1, 7100 Vejle
76 81 31 00. www.vejlemuseerne.dk

Ravningbroen / Ravning Station

Ravningvej 25, Ravning, 7182 Bredsten
76 81 31 00. www.vejlemuseerne.dk

VejleMuseerne - Kulturmuseet Spinderihallerne

Spinderihallerne, Spinderigade 11E, 7100 Vejle
Tel. 75 76 81 31 00. www.vejlemuseerne.dk

Vejlemuseerne – Randbøldalmuseet

Dalekildevej 1, 7183 Randbøl
76 81 31 00. www.vejlemuseerne.dk

VejleMuseerne - Ravningbroen

Ravningvej 25, 7182 Bredsten
Tel. 77 81 31 00. www.vejlemuseerne.dk

Vejle Vindmølle

Søndermarksvej 1, 7100 Vejle
76 81 31 00. www.vejlemuseerne.dk

Vingsted Historiske Værksted

Vingsted Mølle, Vingstedvej 58, 7182 Bredsten
76 81 31 00. www.vejlemuseerne.dk

Økolariet

Dæmningen 11, 7100 Vejle
Tel. 76 81 20 60. www.okolariet.dk

KUNST

Danish Glass Art

Søhuset, Engelsholmvej 10
7182 Bredsten
Tel. 75 88 45 20
www.gallerisoehuset.dk

Møllen

Kunst- og kunsthåndværk
Nordkrogen 5
7300 Jelling
Tel. 30 66 09 48
www.møllen-jelling.dk

Robert Jacobsen – Jean Clareboudt

Landskabsskulptur i Tørskind
Tørskind Grusgrav,
Tørskindvej 98A
6040 Egtved
Tel. 76 81 31 00
www.vejlemuseerne.dk

Vejle Kunstmuseum

Flegborg 16-18
7100 Vejle
Tel. 76 81 31 00
www.vejlemuseerne.dk

Vindelev Kro & Galleri

Vindelevvej 19
7300 Jelling
Tel. 75 87 30 25
www.gallerivindelevkro.dk



VIKINGEMARKED I JELLING

JELLING – midt i Danmarks mest aktive ferieområde...

